



# LEICA S-ADAPTER L

Anleitung | Instructions

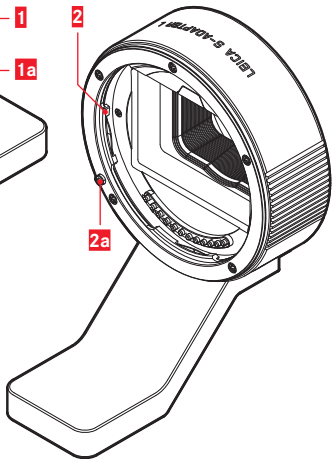
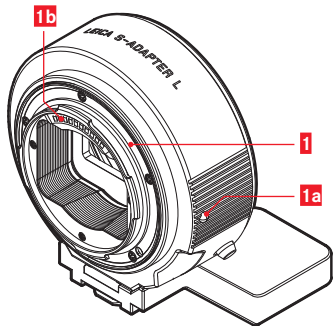
Notice d'utilisation

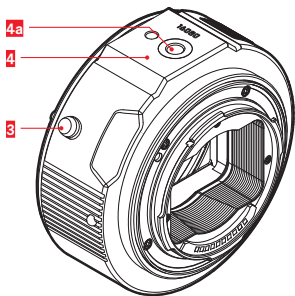
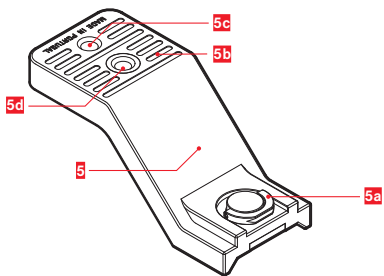
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni

Instrucciones | 説明書 | 使用说明

사용 설명서 | Инструкция

取扱説明書 | Panduan





## VORWORT

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Leica möchte sich bei Ihnen für den Erwerb des Leica S-Adapter L bedanken. Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg bei der Verwendung dieses Adapters. Damit Sie ihn richtig nutzen können, empfehlen wir Ihnen, zunächst diese Anleitung zu lesen.

## BEZEICHNUNG DER TEILE

- 1** Leica L-Bajonett
  - a** Roter Indexpunkt zum Ansetzen
  - b** Kontaktleiste
- 2** Leica S-Bajonett
  - a** Indexmarke zum Ansetzen des Objektivs
- 3** Objektiv-Entriegelungstaste
- 4** Stativfuß-Montagefläche
  - a** 1/4"-Gewinde
- 5** Stativfuß
  - a** Knebelschraube
  - b** Stativ-Montagefläche
  - c** Bohrung für Verdrehsicherung
  - d** 1/4"-Gewinde



## ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU, sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)

Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf daher nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden! Stattdessen muss es zwecks Recycling an entsprechenden, von den Gemeinden bereitgestellten Sammelstellen abgegeben werden. Dies ist für Sie kostenlos. Falls das Gerät selbst wechselbare Batterien oder Akkus enthält, müssen diese vorher entnommen werden und ggf. ihrerseits vorschriftsmäßig entsorgt werden. Weitere Informationen zum Thema bekommen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen, oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben.

**INHALTSVERZEICHNIS**

Vorwort .....	1
Bezeichnung der Teile .....	1
Verwendbare Kameras .....	4
Verwendbare Objektive .....	4
Ansetzen / Abnehmen von Adapter und Objektiv.....	5
Erkennen des Objektivtyps .....	5
Zentralverschluss .....	5
Entfernungseinstellung .....	7
Belichtungssteuerung und -messung .....	7
Stativaufnahmen .....	8
Halten/Tragen der Ausrüstung .....	9
Ersatzteile .....	10
Sicherheits- und Pflegehinweise .....	10
Technische Daten.....	11
Leica Service Adressen .....	12/13

## VERWENDBARE KAMERAS

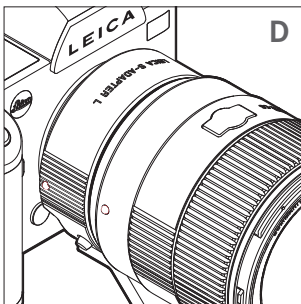
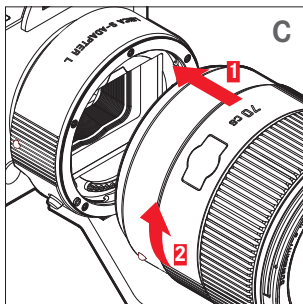
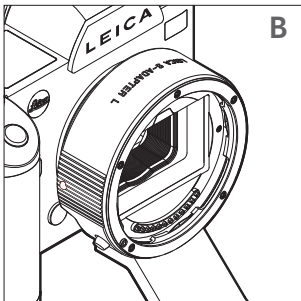
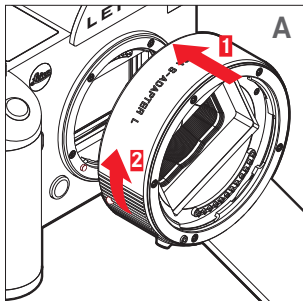
Der Leica S-Adapter L ist ausschließlich für die Verwendung an Leica SL-Kameramodellen vorgesehen. Die Leica SL muss mindestens den Firmware-Stand 2.0 aufweisen. Falls dies nicht der Fall ist, sollten Sie die aktuelle Firmware-Version laden. Einzelheiten dazu entnehmen Sie bitte der Kamera-Anleitung.

## VERWENDBARE OBJEKTIVE

Es können sämtliche Leica S-Objektive verwendet werden, vorausgesetzt sie haben mindestens den Firmware-Stand XXX.46.X(X).X (X, bzw. (X) = Platzhalter, je nach Objektiv unterschiedlich). Bei Objektiven mit früherem Firmware-Ständen sind Funktionseinschränkungen und ggf. sogar Störungen möglich. Firmware-Updates für diese Objektive können nur an einer Leica S (Typ 007) durchgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Leica Händler falls Sie keine solche Kamera zur Hand haben. Die Verwendung anderer Mittelformat-Objektive mit Hilfe der fünf verschiedenen Leica S-Adapter wird nicht unterstützt.

## ANSETZEN / ABNEHMEN VON ADAPTER UND OBJEKTIV

DE





## FUNKTIONSUMFANG

### ERKENNUNG DES OBJEKTIVTYP

Bei der Verwendung eines Leica S-Objektivs wird automatisch das entsprechende, bereits hinterlegte Objektiv-Profil aktiviert. Dies stellt die optimale Bildqualität sicher, und sorgt dafür, dass die Objektivdaten in die jeweilige EXIF-Datei der Aufnahmen geschrieben werden.

#### **Wichtig:**

Der Verschluss der Kamera ist (außer kurzzeitig während einer Aufnahme) immer offen. Achten Sie deshalb stets darauf, den Sensor vor jeder Berührung zu schützen.

### ZENTRALVERSCHLUSS

Die Zentralverschluss-Funktion entsprechend ausgestatteter Objektiv-Varianten steht mit dem Adapter nicht zur Verfügung.

## **ENTFERNUNGSEINSTELLUNG**

Dies erfolgt mit dem Monitorbild im Live View-Betrieb der Kamera. Als zusätzliche Möglichkeiten zur Erleichterung, bzw. zur Erhöhung der Genauigkeit der Einstellung können Sie einen Ausschnitt des Bildes vergrößern und/oder die scharf abgebildeten Motivteile kennzeichnen lassen. Es empfiehlt sich, die Entfernungseinstellung wegen der Genauigkeit und ggf. (d.h. wenn die vorhandene Helligkeit gering ist) auch der Qualität des Monitorbildes bei offener Blende vorzunehmen. Wenn Sie die Schärfentiefe beurteilen möchten, sollten sie die Blende erst nach der Belichtungseinstellung, bzw. -Speicherung auf den gewünschten Wert schließen.

## **BELICHTUNGSSTEUERUNG UND -MESSUNG**

Genau wie mit Leica SL-Objektiven stehen ohne Einschränkungen alle Belichtungs-Betriebsarten und -Messmethoden der Kamera zur Verfügung. Einzelheiten zu diesen Themen entnehmen Sie bitte den entsprechenden Abschnitten der Kamera-Anleitung.

## STATIVAUFNAHMEN

Für die Verwendung der Kamera-/Adapter-/Objektiv- Kombination auf einem Stativ ist der S-Adapter L mit einem Fuß mit ¼“-Gewinde ausgestattet. Dieser Fuß kann für Freihand-Aufnahmen abgeschraubt werden, dazu dient die integrierte Knebelschraube.

### **Wichtig:**

Stellen Sie beim Befestigen des Stativfußes sicher, dass die Schraube fest angezogen wird.

### **Hinweis:**

Für die Befestigung der Kombination SL-Kamera/S-Adapter L/S-Objektiv auf einem Stativ gelten folgende Bedingungen:

- Die Befestigung sollte grundsätzlich mittels Stativfuß des Adapters erfolgen, außer in den folgenden Fällen:
- Objektive mit eigenem Stativfuß: Die Befestigung mittels Stativfuß des Objektivs ist zwingend (ggf. muss der Adapter-Stativfuß entfernt werden).

## **HALTEN/TRAGEN DER AUSRÜSTUNG**

Halten Sie bei Aufnahmen aus der Hand die Kombination aus SL-Kamera, S-Adapter L und S-Objektiv immer mit beiden Händen, d.h. mit einer Hand am Objektiv. Gleiches gilt für das Tragen der Ausrüstung. Insbesondere bei schwereren Objektiven sollten Sie dafür die ggf. vorhandenen Objektiv-Tragriemen statt des Kamera-Tragriemens verwenden.

**ERSATZTEILE****Bestell-Nr.**

Stativfuß .....	472-041.050-000
Rückdeckel SL-Bajonett.....	16 064
Kamera-Bajonettdeckel S .....	16 021

**SICHERHEITS- UND PFLEGEHINWEISE**

Für die sichere Handhabung und Pflege des Leica S-Adapter L gelten dieselben Bedingungen/Voraussetzungen wie in der Kamera-Anl. beschrieben.

## TECHNISCHE DATEN

**Material** (Adapter und Stativfuß) Aluminium

**Stativgewinde** 1/4"

**Maße** (ohne/mit Stativfuß [inkl. Bajonett]) ca. 81 x 38,5mm (Ø x T)/ ca. 81 x 95 x 114mm (B x T x H)

**Gewicht** (ohne/mit Stativfuß) ca. 245/330g

**LEICA PRODUCT SUPPORT**

Anwendungstechnische Fragen zu den Leica Produkten, einschließlich der ggf. mitgelieferten Software beantwortet Ihnen schriftlich, telefonisch, oder per E-Mail die Product Support-Abteilung der Leica Camera AG. Auch für Kaufberatungen und die Bestellung von Anleitungen ist er Ihr Ansprechpartner. Alternativ können Sie Ihre Fragen ebenso über das Kontaktformular auf der Leica Camera AG Homepage an uns richten.

Leica Camera AG  
Product Support / Software Support  
Am Leitz-Park 5  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49(0)6441-2080-111 /-108  
Fax: +49(0)6441-2080-490  
info@leica-camera.com /  
software-support@leica-camera.com

## **LEICA CUSTOMER CARE**

Für die Wartung Ihrer Leica Ausrüstung sowie in Schadensfällen steht Ihnen die Customer Care-Abteilung der Leica Camera AG oder der Reparatur-Service einer Leica Landesvertretung zur Verfügung (Adressenliste siehe Garantiekarte).

Leica Camera AG  
Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49(0)6441-2080-189  
Fax: +49(0)6441-2080-339  
[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)





## FOREWORD

Dear Customer,

Leica would like to thank you for buying the Leica S Adapter L. We wish you a great deal of fun and success with this adapter. In order that you use it properly, we recommend that you first read these instructions.

## DESIGNATION OF PARTS

- 1** Leica L bayonet fitting
  - a** Red index point for fitting
  - b** Contact strip
- 2** Leica S bayonet fitting
  - a** Index mark for fitting the lens
- 3** Lens release button
- 4** Tripod shoe with mounting surface
  - a** 1/4" thread
- 5** Tripod show
  - a** Toggle screw
  - b** Tripod mounting surface
  - c** Drilled hole for anti-twist protection
  - d** 1/4" thread



## **DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT**

(Applies within the EU, and for other European countries with segregated waste collection systems)

This device contains electrical and/or electronic components and must therefore not be disposed of in general household waste! Instead, it should be disposed of at a recycling collection point provided by the local authority. This costs you nothing. If the device contains standard or rechargeable batteries, these must be removed first and also be disposed of in line with relevant regulations. Further information on this issue is available from your local administration, your local waste collection company, or in the store where you purchased this device.

**TABLE OF CONTENTS**

Foreword .....	15
Designation of parts.....	15
Compatible cameras .....	18
Compatible lenses .....	18
Attaching/removing adapter and lens.....	19
Recognizing the lens type.....	19
Central shutter.....	19
Focusing.....	21
Exposure control and metering.....	21
Tripod shots.....	22
Holding/carrying the equipment.....	23
Spare parts.....	24
Precautions and care instructions .....	24
Technical data.....	25
Leica Service addresses.....	26/27

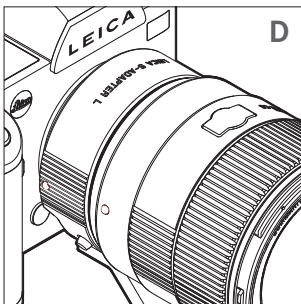
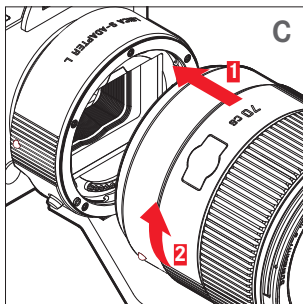
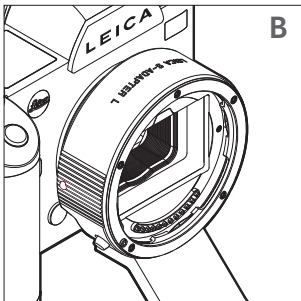
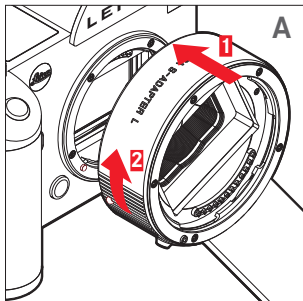
## COMPATIBLE CAMERAS

The Leica S adapter L is only intended for use on Leica SL camera models. The Leica SL must have at least firmware status 2.0. If this is not the case, you should load the current firmware version. Please refer to the camera manual for details.

## COMPATIBLE LENSES

All Leica S lenses can be used, provided that they have the minimum firmware status XXX.46.X(X).X (X, or (X) = placeholder, varies depending on lens). Limitations on function and possibly even faults are possible with lenses with earlier firmware statuses. Firmware updates for these lenses can only be carried out on a Leica S (type 007). Contact your Leica dealer if you do not have such a camera to hand. The use of other medium-format lenses with the help of the five different Leica S adapters is not supported.

## ATTACHING/REMOVING ADAPTER AND LENS



## RANGE OF FUNCTIONS

### RECOGNIZING THE LENS TYPE

When using the Leica S lens, the relevant lens profile that has already been saved is automatically activated. This ensures the optimum image quality and ensures that the lens data are written in the appropriate EXIF field for the photo.

#### **Important:**

The camera shutter is always open (except briefly when a photo is being taken). Therefore, make sure to protect the sensor against all forms of touching.

### CENTRAL SHUTTER

The central shutter function in line with the lens versions fitted is not available with the adapter.

## **FOCUSING**

This is done with the monitor image in the camera's live view mode. As an additional way of facilitating or increasing the accuracy of the setting, you can enlarge a section of the image and/or have the parts of the shot that are in focus marked. It is recommended to focus with an open aperture because of the accuracy and possibly (i.e. if the available brightness is low) also the quality of the monitor image. If you want to judge the depth of focus, you should not close the aperture until after the exposure has been set or saved to the desired value.

## **EXPOSURE CONTROL AND METERING**

Just as with Leica SL lenses, all exposure modes and measuring methods of the camera are available without restrictions. Please refer to the relevant sections in the camera instructions for details on these subjects.



## TRIPOD SHOTS

The S Adapter L is fitted with a shoe with a ¼" thread so that the camera/adapter/lens combination can be used with a tripod. This shoe can be screwed off for freehand shots; the integrated toggle screw is used for this.

### **Important:**

When tightening the tripod show, make sure that the screw is fully tightened.

### **Note:**

The following conditions apply to attaching the combination SL camera/S Adapter.S lens on a tripod:

- the adapter's tripod show should always be used for attachment, except in the following cases:
- lenses with their own tripod shoes: attaching using the lens's tripod shoe is essential (if necessary, the adapter tripod shoe must be removed).

## **HOLDING/CARRYING THE EQUIPMENT**

When taking freehand shots, always hold the combination of SL camera, S adapter and S lens with both hands, i.e. with one hand on the lens. The same applies to carrying the equipment. With heavy lenses in particular, you should use the lens carrying strap available instead of the camera carrying strap.

**REPLACEMENT PARTS****Order no.**

Tripod shoe .....	472-041.050-000
Back cover SL bayonet fitting .....	16 064
Camera bayonet cover S .....	16 021

**PRECAUTIONS AND CARE INSTRUCTIONS**

The same conditions/preconditions apply for the safe handling and care of the Leica S Adapter L as described in the camera instructions.

## TECHNICAL DATA

**Material** (adapter and tripod shoe) aluminum

**Tripod thread** 1/4"

**Dimensions** (without/with tripod shoe [incl. bayonet fitting])  
approx. 81 x 38.5mm (Ø x T)/ approx. 81 x 95 x 114mm (W x D x H)

**Weight** (without/with tripod shoe) approx. 245/330g

**LEICA PRODUCT SUPPORT**

The Product Support Department at Leica AG can answer any technical questions relating to Leica products, including support for the supplied software in writing, on the phone or by email.

They are also the contact point for purchasing advice and to order instruction manuals. Alternatively, you can send us your questions using the contact form on the Leica Camera AG homepage.

Leica Camera AG

Product Support / Software Support

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar, Germany

Tel.: +49 (0)6441-2080-111 /-108

Fax: +49 (0)6441-2080-490

[info@leica-camera.com/](mailto:info@leica-camera.com)

[software-support@leica-camera.com](mailto:software-support@leica-camera.com)

## **LEICA CUSTOMER CARE**

Authorized Leica agents and Leica Camera AG Customer Care are available in your country for the service and repair of your Leica equipment (a list of addresses is provided on your warranty card).

Leica Camera AG

Customer Care

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar, Germany

Tel.: +49 (0)6441-2080-189

Fax: +49 (0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



## AVANT-PROPOS

Chère cliente, cher client,  
Leica vous remercie d'avoir fait l'acquisition du S-adaptateur L Leica. Nous espérons que vous prendrez grand plaisir à utiliser cet adaptateur. Afin que vous puissiez l'utiliser correctement, nous vous recommandons de commencer par lire le présent mode d'emploi.

## DÉSIGNATION DES PIÈCES

- 1** Baïonnette Leica L
  - a** Point de repère rouge pour la mise en place
  - b** Barrette de contacts
- 2** Baïonnette Leica S
  - a** Point de repère pour la mise en place de l'objectif
- 3** Bouton de déverrouillage de l'objectif
- 4** Surface de montage du pied
  - a** Filetage ¼"
- 5** Pied
  - a** Vis à poignée
  - b** Surface de montage du pied
  - c** Perçage pour sécurité anti-rotation
  - d** Filetage ¼"





## ÉLIMINATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Applicable au sein de l'UE ainsi que dans les autres pays européens avec des systèmes de collecte distincts.)

Cet appareil contient des composants électriques et/ou électroniques et ne doit donc pas être jeté dans les ordures ménagères ordinaires. Il doit être déposé à un point de collecte municipal adapté afin d'être recyclé. Ce dépôt est gratuit. Si l'appareil contient des piles ou des batteries remplaçables, celles-ci doivent être préalablement retirées et, le cas échéant, éliminées séparément par vos soins conformément à la réglementation en vigueur. D'autres informations à ce sujet sont disponibles auprès de l'administration municipale, de la société de traitement des déchets ou du magasin dans lequel vous avez acheté le présent appareil.

**TABLE DES MATIÈRES**

Avant-propos .....	29
Désignation des pièces .....	29
Appareils photo utilisables.....	32
Objectifs utilisables.....	32
Mise en place / Retrait de l'adaptateur et de l'objectif .....	33
Reconnaissance du type d'objectif .....	33
Obturbateur central.....	33
Mise au point.....	35
Commande et mesure de l'exposition.....	35
Prises de vue sur trépied.....	36
Tenir/porter l'équipement.....	37
Pièces de rechange.....	38
Conseils de sécurité et d'entretien .....	38
Caractéristiques techniques .....	39
Adresses du SAV Leica.....	40/41

Le S-adaptateur L Leica est exclusivement conçu pour une utilisation sur les appareils photo Leica SL. Le Leica SL doit au moins disposer de la version de firmware 2.0. Si ce n'est pas le cas, il est conseillé de charger la dernière version de firmware. Pour plus de détails à ce sujet, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil photo.

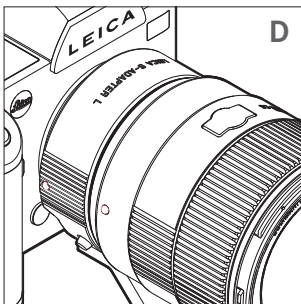
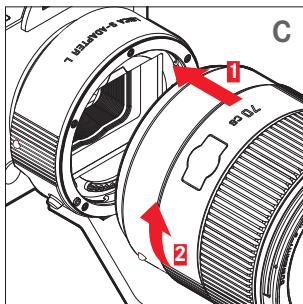
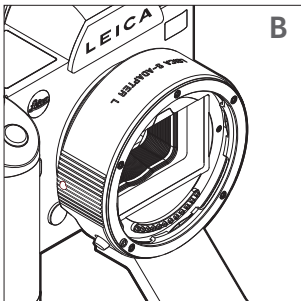
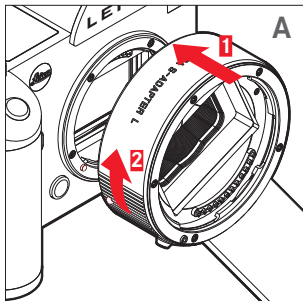
### **OBJECTIFS UTILISABLES**

Vous pouvez utiliser tous les objectifs Leica S, dans la mesure où ils disposent au moins de la version de firmware XXX.46.X(X).X (X ou (X) = caractère qui varie en fonction de l'objectif). Les objectifs disposant de versions de firmware plus anciennes peuvent limiter les fonctions disponibles, voire même provoquer des dysfonctionnements. Le firmware de ces objectifs ne peut être mis à jour que sur un Leica S (type 007). Adressez-vous à votre revendeur Leica si vous ne disposez pas d'un tel appareil photo.

Il n'est pas possible d'utiliser d'autres objectifs moyen format avec les cinq S-adaptateurs Leica différents disponibles.

# MISE EN PLACE / RETRAIT DE L'ADAPTATEUR ET DE L'OBJECTIF

FR



## FONCTIONS DISPONIBLES

### RECONNAISSANCE DU TYPE D'OBJECTIF

En cas d'utilisation d'un objectif Leica S, le profil d'objectif correspondant, déjà défini, est alors automatiquement activé. Cela garantit d'avoir la qualité d'image optimale et permet d'inscrire les données de l'objectif dans le fichier EXIF des photos.

#### **Important :**

L'obturateur de l'appareil photo est toujours ouvert (sauf brièvement pendant une prise de vue). Veuillez donc à protéger constamment le capteur contre tout contact.

### OBTURATEUR CENTRAL

La fonction d'obturateur central des variantes d'objectifs équipées en conséquence n'est pas disponible avec cet adaptateur.

## **MISE AU POINT**

Elle s'effectue en mode Live View de l'appareil photo à l'aide de l'image affichée à l'écran. Vous avez également la possibilité, pour simplifier la mise au point ou augmenter la précision, d'agrandir une partie de l'image et/ou de marquer les parties nettes. Il est conseillé de procéder à la mise au point avec le diaphragme ouvert pour une meilleure précision et, le cas échéant (c'est-à-dire lorsque la luminosité ambiante est faible), pour une meilleure qualité de l'image affichée à l'écran. Pour juger de la profondeur de champ, il est préférable de refermer le diaphragme à la valeur souhaitée seulement après la mise au point ou après son enregistrement.

## **COMMANDE ET MESURE DE L'EXPOSITION**

Tout comme avec les objectifs Leica SL, tous les modes d'exposition et les méthodes de mesure de l'exposition de l'appareil photo sont disponibles sans aucune restriction.

Pour plus de détails à ce sujet, veuillez vous reporter aux chapitres correspondants du mode d'emploi de l'appareil photo.

## PRISES DE VUE SUR TRÉPIED

Pour pouvoir utiliser l'ensemble composé de l'appareil photo / de l'adaptateur / de l'objectif sur un trépied, le S-adaptateur L Leica est doté d'un pied avec filetage 1/4". Ce pied peut être dévissé à l'aide de la vis à poignée intégrée afin de prendre des photos en tenant l'appareil à la main.

### **Important :**

Lors de la fixation du trépied, assurez-vous que la vis est bien serrée.

### **Remarque :**

Pour fixer l'ensemble composé de l'appareil photo SL / du S-adaptateur L / de l'objectif S sur un trépied, il faut respecter les conditions suivantes :

- La fixation doit se faire à l'aide du pied de l'adaptateur, sauf dans les cas suivants :
- Objectifs dotés de leur propre trépied : la fixation doit impérativement s'effectuer via le trépied de l'objectif (le cas échéant, il faut retirer le pied de l'adaptateur).

## TENIR/PORTER L'ÉQUIPEMENT

Lors de prises de vue l'appareil à la main, tenez toujours l'ensemble composé de l'appareil photo SL, du S-adaptateur L et de l'objectif S des deux mains, c'est-à-dire avec une main sur l'objectif. Cela vaut également pour le port de l'équipement. Pour les objectifs lourds en particulier, il est conseillé d'utiliser les courroies de port éventuelles de l'objectif au lieu de la courroie de port de l'appareil photo.



**PIÈCES DE RECHANGE****N° de commande**

Pied .....	472-041.050-000
Couvercle arrière baïonnette SL .....	16 064
Couvercle baïonnette S .....	16 021

**CONSEILS DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN**

Pour une utilisation et un entretien du S-adaptateur L Leica en toute sécurité, respectez les conditions et consignes décrites dans le mode d'emploi de l'appareil photo.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Matériau** (adaptateur et pied) Aluminium

**Filetage pour pied** ¼"

**Dimensions** (sans/avec pied [y compris baïonnette]) env. 81 x 38,5 mm (Ø x P) / env. 81 x 95 x 114 mm (L x P x H)

**Poids** (sans/avec pied) env. 245/330 g

**LEICA PRODUCT SUPPORT**

Le service Product Support de Leica Camera AG répondra volontiers par écrit, par téléphone ou par e-mail à toutes les questions d'ordre technique concernant les produits Leica ainsi que les logiciels éventuellement fournis.

Il est votre interlocuteur si vous avez besoin de conseils d'achat ou de commander un mode d'emploi. Vous pouvez également nous adresser vos questions à l'aide du formulaire de contact figurant sur la page Web de Leica Camera AG.

Leica Camera AG  
Product Support / Software Support  
Am Leitz-Park 5  
D-35578 Wetzlar  
Tél. : +49(0)6441-2080-111 /-108  
Fax : +49(0)6441-2080-490  
info@leica-camera.com /  
software-support@leica-camera.com

## **LEICA CUSTOMER CARE**

Pour l'entretien de votre équipement Leica ou en cas de dommages, le service Customer Care de Leica Camera AG ou le service de réparation d'une des représentations nationales Leica (liste d'adresses sur le bon de garantie) se tient à votre disposition.

Leica Camera AG

Customer Care

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Tél. : +49(0)6441-2080-189

Fax : +49(0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



## VOORWOORD

Geachte klant,

Leica dankt u voor de aanschaf van de Leica S-adapter L. Wij wensen u veel plezier en succes bij het gebruik van deze adapter. Om deze goed te kunnen gebruiken, adviseren wij u eerst deze handleiding te lezen.

## AANDUIDING VAN DE ONDERDELEN

- 1** Leica L-bajonet
  - a** Rood indexpunt voor het aanbrengen
  - b** Contactstrip
- 2** Leica L-bajonet
  - a** Indexmarkering om het objectief te plaatsen
- 3** Objectief-ontgrendelingsknop
- 4** Montagevlak statiefvoet
  - a** ¼"-schroefdraad
- 5** Statiefvoet
  - a** Vleugelbout
  - b** Montagevlak statiefvoet
  - c** Boring voor draaivergrendeling
  - d** ¼"-schroefdraad



## MILIEUVRIENDELIJK AFVOEREN VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(Geldt voor de EU en overige Europese landen met gescheiden inzameling)

Dit apparaat bevat elektrische en / of elektronische onderdelen en mag daarom niet met het gangbare huisvuil worden meegegeven! In plaats daarvan moet het voor recycling op door de gemeenten beschikbaar gestelde inzamelpunten worden afgegeven. Dit is voor u gratis. Als het toestel zelf verwisselbare batterijen bevat, moeten deze vooraf worden verwijderd en eventueel volgens de voorschriften milieuvriendelijk worden afgevoerd. Meer informatie over dit onderwerp ontvangt u bij uw gemeentelijke instantie, uw afvalverwerkingsbedrijf of de zaak waar u het toestel hebt gekocht.

**INHOUDSOPGAVE**

Voorwoord .....	43
Aanduiding van de onderdelen .....	43
Geschikte camera's .....	46
Geschikte objectieven .....	46
Adapter en objectief aanbrengen / afnemen .....	47
Het objectieftype herkennen .....	47
Centrale sluiters .....	47
Afstandsinstelling .....	49
Belichtingsregeling en -meting .....	49
Statief-opnamen .....	50
De uitrusting vasthouden / dragen .....	51
Reserveonderdelen .....	52
Veiligheidsmaatregelen en onderhoud .....	52
Technische gegevens .....	53
Leica service-adressen .....	54/55



## **GESCHIKTE CAMERA'S**

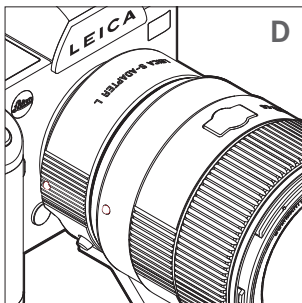
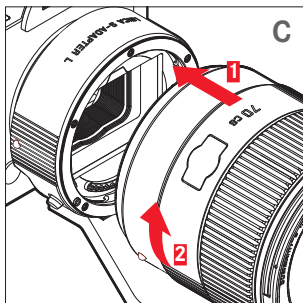
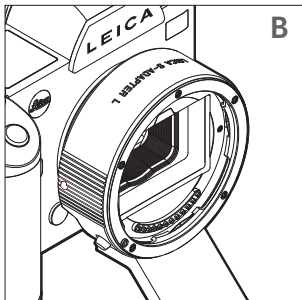
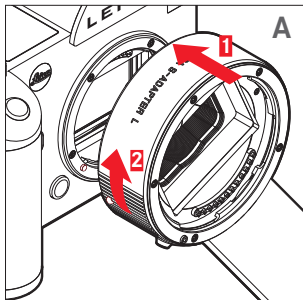
De Leica S-adapter L is uitsluitend bedoeld voor gebruik aan Leica SL cameramodellen. De Leica SL moet minstens firmwareversie 2.0 hebben. Zo niet, dan moet u de actuele firmwareversie laden. Meer informatie daartoe ontleemt u aan de camera-handleiding.

## **GESCHIKTE OBJECTIEVEN**

U kunt alle Leica S objectieven gebruiken, vooropgezet dat ze minimaal firmwareversie XXX.46.X(X).X (X, respectievelijk (X) = plaatshouder, per objectief verschillend) hebben. Bij objectieven met oudere firmwareversies kunnen functiebeperkingen en eventueel zelfs storingen optreden. Firmware-updates voor deze objectieven kunnen uitsluitend aan een Leica S (type 007) worden verricht. Neem contact op met uw Leica vertegenwoordiger als u niet zo'n camera bij de hand hebt.

Het gebruik van andere middenformaat-objectieven met behulp van de vijf verschillende Leica S-adapters wordt niet ondersteund.

## ADAPTER EN OBJECTIEF AANBRENGEN / AFNEMEN



## **FUNCTIEOMVANG**

### **HET OBJECTIEFTYPE HERKENNEN**

Bij het gebruik van een Leica S objectief wordt automatisch het bijbehorende, reeds opgeslagen objectief-profiel geactiveerd. Dit garandeert de optimale beeldkwaliteit, en zorgt ervoor dat de objectiefgegevens in het betreffende EXIF-bestand van de opnamen worden geschreven.

#### **Belangrijk:**

De sluiters van de camera is (behalve kortstondig tijdens een opname) altijd open. Let er daarom op dat u de sensor altijd afschermt voordat u hem aanraakt.

### **CENTRALE SLUITER**

De centrale-sluitersfunctie volgens uitgeruste objectief-varianten staat bij de adapter niet ter beschikking.

## **AFSTANDSINSTELLING**

Dit vindt plaats met het monitorbeeld in de cameramodus Live View. Als extra mogelijkheden voor vereenvoudiging, respectievelijk voor verhoging van de nauwkeurigheid van de instelling kunt u een deel van het beeld vergroten en / of de scherp afgebeelde onderwerpde- len laten markeren. Het is aan te bevelen de afstand vanwege de nauwkeurigheid en eventueel (dat wil zeggen: als de aanwezige helderheid gering is) ook de kwaliteit van het monitorbeeld bij open diafragma in te stellen. Als u de scherptediepte wilt beoordelen, moet u het diafragma pas na de belichtingsinstelling respectievelijk -opslag op de gewenste waarde sluiten.

## **BELICHTINGSREGELING EN -METING**

Net als met Leica SL-objectieven staan onbegrensd alle belichtings- modi en -meetmethoden van de camera ter beschikking. Voor meer informatie verwijzen wij u naar de desbetreffende paragra- fen in de handleiding van de camera.

## STATIEF-OPNAMEN

Voor het gebruik van de camera-/adapter-/objectief-combinatie op een statief is de S-adapter L uitgerust met een voet met ¼"-schroefdraad. Deze voet kan er voor opnamen uit de vrije hand worden afgeschroefd. Daartoe dient de geïntegreerde vleugelbout.

### **Belangrijk:**

Controleer bij het bevestigen van de statiefvoet dat de bout goed wordt vastgedraaid.

### **Opmerking:**

Voor de bevestiging van de combinatie SL-camera / S-adapter L / S-objectief op een statief gelden volgende voorwaarden:

- De bevestiging moet in principe door middel van de statiefvoet van de adapter plaatsvinden, behalve in de volgende gevallen:
- Objectieven met eigen statiefvoet: De bevestiging met behulp van de statiefvoet van het objectief is verplicht (eventueel moet de adapter-statiefvoet worden verwijderd).

## **DE UITRUSTING VASTHOUDEN / DRAGEN**

Houd bij opnamen uit de vrije hand de combinatie van SL-camera, S-adapter L en S-objectief altijd met beide handen vast; dat wil zeggen met één hand aan het objectief. Hetzelfde geldt voor het dragen van de uitrusting. Met name bij zware objectieven moet u daartoe de eventueel aanwezige objectief-draagriem in plaats van de camera-draagriem gebruiken.

**RESERVEONDERDELEN****Bestelnummer**

Statiefvoet .....	472-041.050-000
Kap achterzijde SL-bajonet .....	16 064
Camera-bajonetdeksel S .....	16 021

**VEILIGHEIDSMATREGELEN EN ONDERHOUD**

Voor veilige omgang en onderhoud van de Leica S-adapter L gelden dezelfde voorwaarden / vereisten als in de handleiding van de camerahandleiding beschreven.

## TECHNISCHE GEGEVENS

**Materiaal** (adapter en statiefvoet) aluminium

**Statiefschroefdraad** 1/4"

**Maten** (zonder / met statiefvoet [inclusief bajonet]) circa 81 x 38,5 mm (Ø x T) / circa 81 x 95 x 114 mm (B x D x H)

**Gewicht** (zonder / met statiefvoet) circa 245 / 330 g



**LEICA PRODUCT SUPPORT**

Technische vragen over toepassingen met Leica-producten, ook over de meegeleverde software, worden schriftelijk, telefonisch of per e-mail beantwoord door de afdeling Product Support van Leica Camera AG.

Ook voor koopadvies en het bestellen van handleidingen is dit uw contactadres. U kunt uw vragen eveneens door middel van het contactformulier op de website van Leica Camera AG aan ons richten.

Leica Camera AG  
Product Support / Software Support  
Am Leitz-Park 5  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49(0)6441-2080-111 /-108  
Fax: +49(0) 6441-2080-490  
info@leica-camera.com /  
software-support@leica-camera.com

## **LEICA CUSTOMER CARE**

Voor het onderhoud van uw Leica-uitrusting en in geval van schade kunt u een beroep doen op de Customer Care afdeling van Leica Camera AG of de reparatieservice van een Leica vertegenwoordiging in uw land (voor adressenlijst zie garantiebewijs).

Leica Camera AG

Customer Care

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Tel.: +49(0) 6441-2080-189

Fax: +49(0) 6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



## PREFAZIONE

Gentile cliente,

Leica La ringrazia per l'acquisto dell'adattatore L Leica S. Le auguriamo di trarre la massima soddisfazione e i migliori risultati nell'uso del suo nuovo adattatore. Per poter sfruttare pienamente tutte le possibilità offerte da questo dispositivo, Le consigliamo di leggere attentamente questo manuale.

## DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

- 1** Baionetta Leica L
  - a** Punto di riferimento rosso per il montaggio
  - b** Contatti elettrici
- 2** Baionetta Leica S
  - a** Punto di riferimento per il montaggio dell'obiettivo
- 3** Pulsante di sblocco dell'obiettivo
- 4** Superficie di montaggio dell'attacco del treppiede
  - a** Filettatura ¼"
- 5** Attacco del treppiede
  - a** Vite ad alette
  - b** Superficie di montaggio del treppiede
  - c** Foro per pernino antirotazione
  - d** Filettatura ¼"



## **SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI**

(Si applica all'UE e agli altri Paesi europei con sistemi di  
raccolta differenziata)

Il presente apparecchio contiene componenti elettrici e/o elettronici e non deve pertanto essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve, invece, essere depositato presso gli appositi centri di raccolta allestiti dalle autorità municipali per essere riciclato. La procedura è gratuita per chi la esegue. Se l'apparecchio contiene batterie normali o ricaricabili, queste ultime devono essere preventivamente rimosse e, se necessario, smaltite da parte dell'utente nel rispetto delle normative in materia di smaltimento. Per ulteriori informazioni sull'argomento, rivolgersi all'amministrazione comunale, all'azienda addetta allo smaltimento o al rivenditore dell'apparecchio.

**INDICE**

Prefazione.....	57
Denominazione dei componenti .....	57
Fotocamere utilizzabili.....	60
Obiettivi utilizzabili .....	60
Montaggio/rimozione dell'adattatore e dell'obiettivo .....	60
Riconoscimento del tipo di obiettivo.....	61
Otturatore centrale .....	61
Regolazione della messa a fuoco.....	63
Controllo e misurazione dell'esposizione .....	63
Riprese con il treppiede .....	64
Sorreggere/trasportare l'apparecchiatura .....	65
Ricambi .....	66
Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione.....	66
Dati tecnici .....	67
Indirizzi del servizio assistenza Leica .....	68/69

## FOTOCAMERE UTILIZZABILI

L'adattatore L Leica S è progettato esclusivamente per l'uso su modelli di fotocamere Leica SL. Leica SL richiede minimo la versione firmware 2.0. In caso contrario, caricare la versione firmware più recente. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale della fotocamera in uso.

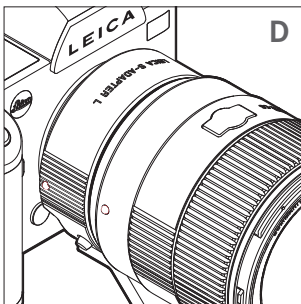
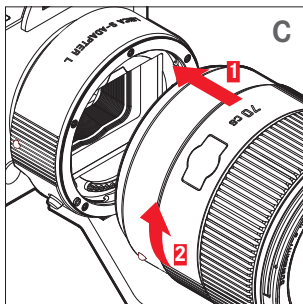
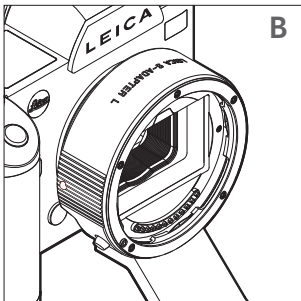
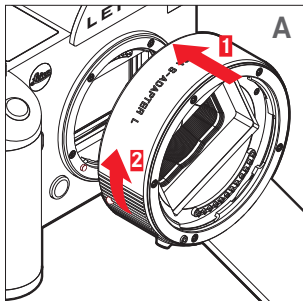
## OBIETTIVI UTILIZZABILI

È possibile utilizzare tutti gli obiettivi Leica S, a condizione che presentino almeno la versione firmware XXX.46.X(X).X (X o (X) = segno-posto diverso a seconda dell'obiettivo). In obiettivi con versioni firmware anteriori si possono verificare limitazioni delle funzionalità e addirittura guasti. Gli aggiornamenti del firmware per questi obiettivi possono essere eseguiti solo su una Leica S (tipo 007). Rivolgersi al proprio rivenditore Leica qualora non si disponga di una fotocamera di questo tipo.

L'uso di altri obiettivi di medio formato con l'ausilio dei cinque diversi adattatori Leica S non è supportato.

# MONTAGGIO/RIMOZIONE DELL'ADATTATORE E DELL'OBBIETTIVO

IT





## FUNZIONI

### RICONOSCIMENTO DEL TIPO DI OBIETTIVO

Quando si utilizza un obiettivo Leica S, viene attivato automaticamente il profilo obiettivo corrispondente già memorizzato. Ciò assicura una qualità delle immagini ottimale e, al tempo stesso, che i dati dell'obiettivo vengano scritti nell'apposito file EXIF delle riprese.

#### **Importante:**

L'otturatore della fotocamera è sempre aperto, tranne per qualche istante durante la ripresa. Pertanto, assicurarsi sempre di proteggere il sensore da qualsiasi contatto.

### OTTURATORE CENTRALE

La funzione otturatore centrale di varianti di obiettivo opportunamente attrezzate non è disponibile con l'adattatore.

## **REGOLAZIONE DELLA MESSA A FUOCO**

Viene eseguita con la schermata del monitor nella modalità Live View della fotocamera. Un metodo alternativo per facilitare l'operazione o aumentare la precisione della regolazione consiste nell'ingrandire un'inquadratura dell'immagine e/o nell'identificare le aree del soggetto a fuoco. Per migliorare la precisione e, in alcuni casi (in particolare quando la luminosità esistente è scarsa) la qualità della schermata del monitor, si raccomanda di effettuare la regolazione della messa a fuoco con il diaframma aperto. Per valutare la profondità di campo, si consiglia di chiudere il diaframma sul valore desiderato solamente dopo la regolazione o la memorizzazione dell'esposizione.

## **CONTROLLO E MISURAZIONE DELL'ESPOSIZIONE**

Come per gli obiettivi Leica SL, sono disponibili senza alcuna limitazione tutte le modalità di esposizione e i metodi di misurazione della fotocamera. Per ulteriori dettagli in proposito, consultare i capitoli corrispondenti nel manuale della fotocamera.

## RIPRESE CON IL TREPPIEDE

Per l'uso della combinazione fotocamera/adattatore/obiettivo su un treppiede, l'adattatore S L è dotato di un attacco con filettatura ¼". Questo attacco può essere svitato per eseguire riprese a mano libera; a tal fine, allentare la vite ad alette integrata.

### **Importante:**

Al momento del fissaggio dell'attacco del treppiede, assicurarsi che la vite sia serrata saldamente.

### **Nota:**

Per il fissaggio della combinazione fotocamera SL/adattatore S L/obiettivo S su un treppiede si applicano le seguenti condizioni:

- Il fissaggio deve essere effettuato in linea di massima tramite l'attacco del treppiede dell'adattatore, tranne che nei seguenti casi:
- Obiettivi con attacco del treppiede specifico: il fissaggio con l'attacco del treppiede dell'obiettivo è obbligatorio (se necessario, rimuovere l'attacco dell'adattatore).

## **SORREGGERE/TRASPORTARE L'APPARECCHIATURA**

Nelle riprese a mano sorreggere la combinazione fotocamera SL, adattatore S L e obiettivo S sempre con entrambe le mani, ossia tenendo una mano sull'obiettivo. Lo stesso vale quando si trasporta l'attrezzatura. Soprattutto con obiettivi più pesanti, si consiglia di utilizzare l'apposita tracolla dell'obiettivo (se presente) anziché la tracolla della fotocamera.

Attacco del treppiede.....	472-041.050-000
Coperchio posteriore attacco a baionetta SL.....	16 064
Coperchio a baionetta fotocamera S .....	16 021

## **ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E LA MANUTENZIONE**

Per un utilizzo e una manutenzione sicura dell'adattatore Leica S L, si applicano le stesse condizioni/requisiti descritti nel manuale della fotocamera.

## DATI TECNICI

**Materiale** (adattatore e attacco del treppiede) alluminio

**Filettatura per treppiede** 1/4"

**Dimensioni** (senza/con attacco del treppiede [incl. baionetta])  
circa 81 x 38,5 mm (Ø x P)/ circa 81 x 95 x 114 mm (L x P x A)

**Peso** (senza/con attacco del treppiede) circa 245/330g

**LEICA PRODUCT SUPPORT**

Il Product Support di Leica Camera AG sarà lieto di rispondere alle vostre domande tecniche sui prodotti Leica o sul software eventualmente incluso, per iscritto, per telefono o per e-mail.

Inoltre, potrà fornirvi la consulenza necessaria per gli acquisti e per l'ordine di manuali di istruzioni. In alternativa, potete rivolgervi le vostre domande anche attraverso il modulo di contatto nella home page di Leica Camera AG.

Leica Camera AG

Product Support / Software Support

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Tel.: +49(0)6441-2080-111 /-108

Fax: +49(0)6441-2080-490

info@leica-camera.com /

software-support@leica-camera.com

## **LEICA CUSTOMER CARE**

Per la manutenzione dei Vostri articoli Leica nonché in caso di danni, è a Vostra disposizione il Centro assistenza clienti di Leica Camera AG o il centro riparazioni di uno dei rappresentanti autorizzati nazionali Leica (per gli indirizzi, si veda il Certificato di Garanzia).

Leica Camera AG

Customer Care

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Tel.: +49(0)6441-2080-189

Fax: +49(0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)





## PREFACIO

Estimado/a cliente/a:

Leica le agradece la adquisición del adaptador S para L de Leica. Le deseamos que disfrute y saque el máximo partido a su nuevo adaptador. Para que pueda utilizarlo correctamente, le recomendamos que lea antes estas instrucciones.

## DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1** Bayoneta L Leica
  - a** Punto de indexación para la colocación
  - b** Barra de contacto
- 2** Bayoneta S Leica
  - a** Punto de indexación para colocar el objetivo
- 3** Tecla de desbloqueo del objetivo
- 4** Superficie de montaje para pie del trípode
  - a** Tuerca de ¼"
- 5** Pie del trípode
  - a** Tornillo de muletilla
  - b** Superficie de montaje para trípode
  - c** Orificio para fijación contra giro
  - d** Tuerca de ¼"



## **ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS COMO RESIDUOS**

(Válido para la UE, así como para otros países europeos con sistemas de recogida separada de residuos.)

¡Este aparato contiene componentes eléctricos y/o electrónicos y por ello no debe eliminarse con la basura doméstica normal! En lugar de eso, deberá entregarse a los centros de recogida municipales correspondientes para su reciclaje. Esto es gratuito para usted. En caso de que el propio aparato contenga pilas recambiables o baterías, éstas deben retirarse previamente y dado el caso eliminarse conforme a lo prescrito. En su administración local, en la empresa de eliminación de residuos o en el comercio en el que haya adquirido este aparato recibirá otras informaciones relativas a este tema.

## ÍNDICE

Prefacio .....	71
Denominación de los componentes.....	71
Cámaras utilizables .....	74
Objetivos utilizables .....	74
Colocación/extracción del adaptador y objetivo.....	75
Detección del tipo de objetivo .....	75
Obturador central.....	75
Ajuste de distancia.....	77
Control y medición de exposición .....	77
Alojamientos para trípode .....	78
Sujeción/transporte del equipo .....	79
Recambios.....	80
Indicaciones de seguridad y cuidado .....	80
Datos técnicos.....	81
Direcciones del servicio de atención al cliente de Leica.....	82/83

## **CÁMARAS UTILIZABLES**

El adaptador S para L de Leica está previsto para su utilización exclusivamente en los modelos de cámara Leica SL. En la Leica SL se requiere como mínimo el Firmware 2.0. En caso contrario, es necesario descargar la última versión del firmware. Para más detalles, consulte el manual de la cámara.

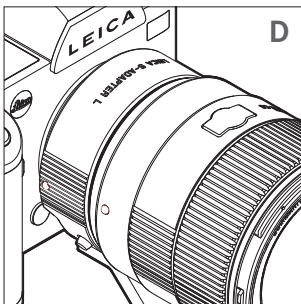
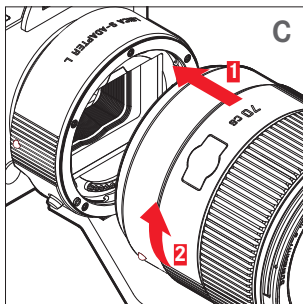
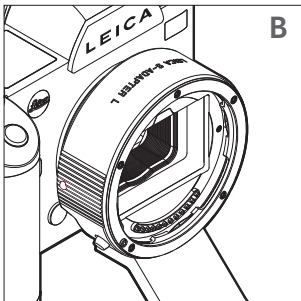
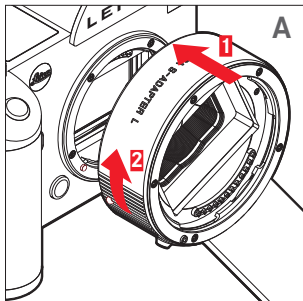
## **OBJETIVOS UTILIZABLES**

Se pueden utilizar todos los objetivos S de Leica siempre que tengan al menos la versión de firmware XXX.46.X(X).X (X, o (X) = marcador de posición, será diferente dependiendo del objetivo). En los objetivos con versiones de firmware anteriores se pueden producir restricciones de funcionamiento e incluso averías. Las actualizaciones de firmware para estos objetivos se pueden ejecutar únicamente en una Leica S (Tipo 007). Consulte a su distribuidor Leica en caso de no tener una cámara de este tipo.

No se admite el uso de otros objetivos de formato medio con cinco adaptadores S diferentes de Leica.

## COLOCACIÓN/EXTRACCIÓN DEL ADAPTADOR Y OBJETIVO

ES



75

## VOLUMEN DE FUNCIONES

### DETECCIÓN DEL TIPO DE OBJETIVO

Cuando se utiliza un objetivo Leica S, se activa automáticamente el perfil de objetivo correspondiente ya incluido, el cual proporciona la mejor calidad de imagen y asegura la escritura de los datos del objetivo en el respectivo archivo EXIF de las tomas.

#### **Importante:**

Dado que el obturador de la cámara siempre está abierto (excepto brevemente durante la toma), procurar proteger siempre el sensor de cualquier contacto.

### OBTURADOR CENTRAL

La función del obturador central de algunas variantes de objetivos no está disponible con el adaptador.

## **AJUSTE DE LA DISTANCIA**

La distancia se ajusta con la pantalla de la cámara en modo Live View. Como formas adicionales para facilitar o aumentar la precisión del ajuste, es posible hacer zoom en una sección de la imagen y/o marcar las imágenes reproducidas nítidamente. Es recomendable realizar el ajuste de la distancia con el diafragma abierto por motivos de precisión y, dado el caso (esto es, cuando la luminosidad existente es baja), por la calidad de la imagen en la pantalla. Para valorar la profundidad de campo, no se debe cerrar el diafragma hasta haber ajustado la exposición y guardado el valor deseado.

## **CONTROL Y MEDICIÓN DE EXPOSICIÓN**

Al igual que con los objetivos Leica SL, todos los modos de exposición y métodos de medición se encuentran disponibles en la cámara. Para más detalles sobre este tema, consulte las secciones correspondientes en el manual de la cámara.



## ES ALOJAMIENTOS PARA TRÍPODE

Para utilizar la combinación de cámara / adaptador / objetivo sobre un trípode, el adaptador S para L está equipado con un pie con rosca de 1/4 ". Este pie se puede desenroscar con el fin de realizar tomas a mano, para lo cual sirve el tornillo de muletilla integrado.

### **Importante:**

Compruebe que el tornillo está bien apretado al fijar el pie del trípode.

### **Nota:**

Para fijar la combinación de cámara SL / Adaptador S para L / Objetivo S en un trípode se deben cumplir las condiciones siguientes:

- La fijación debe realizarse básicamente por medio del pie de trípode equipado en el adaptador, excepto en los objetivos con pie de trípode propio,
- en cuyos casos es obligatorio realizar la fijación por medio del pie del objetivo, resultando a veces necesario retirar el pie del adaptador.

## **SUJECIÓN/TRANSPORTE DEL EQUIPO**

Para tomar fotografías a mano con la combinación de cámara SL, Adaptador S para L y Objetivo S, utilice siempre las dos manos, sujetando con una el objetivo. Asimismo deben utilizarse ambas manos para transportar el equipo. Especialmente cuando los objetivos son pesados, se debe utilizar la correa del objetivo, si se ha suministrado, en lugar de la correa de transporte de la cámara.

**PIEZAS DE RECAMBIO****N° de pedido**

Pie del trípode.....	472-041.050-000
Bayoneta SL en tapa posterior.....	16 064
Tapa de bayoneta S de la cámara .....	16 021

**INDICACIONES DE SEGURIDAD Y CUIDADO**

Para el mantenimiento y el cuidado seguros del adaptador S para L se aplicarán las mismas condiciones/requisitos que se describen en las instrucciones de la cámara.

## DATOS TÉCNICOS

**Material** (adaptador y pie de trípode) Aluminio

**Rosca del trípode** 1/4"

**Dimensiones** (sin/con pie de trípode [incl. bayoneta]) aprox. 81 x 38,5mm (Ø x Pr)/ aprox. 81 x 95 x 114mm (An x Pr x Al)

**Peso** (sin/con pie de trípode) aprox. 245/330g

**LEICA PRODUCT SUPPORT**

Obtendrá respuesta a sus preguntas técnicas de aplicación de los productos Leica, incluido el software si se ha suministrado, dirigiéndose por escrito, por teléfono o por correo electrónico al departamento Product Support de Leica Camera AG.

También le atenderá para asesorarle en la compra y para el pedido de instrucciones. Como alternativa, puede dirigirse también a nosotros por medio del formulario de contacto de la página principal de Leica Camera AG.

Leica Camera AG  
Product Support / Software Support  
Am Leitz-Park 5  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49(0)6441-2080-111 /-108  
Fax: +49(0)6441-2080-490  
info@leica-camera.com /  
software-support@leica-camera.com

## LEICA CUSTOMER CARE

Para el mantenimiento de su equipo Leica, así como en caso de desperfectos o averías, está a su disposición el Customer Care de Leica Camera AG o el Servicio de reparaciones de una representación de Leica (encontrará la lista de direcciones en la Tarjeta de Garantía). Diríjase por favor a su proveedor autorizado de productos Leica.

Leica Camera AG  
Customer Care  
Am Leitz-Park 5  
D-35578 Wetzlar  
Tel.: +49(0)6441-2080-189  
Fax: +49(0)6441-2080-339  
[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



## 前言

尊敬的客户，  
非常感谢您购买Leica S相机用L式转接环。我们希望给您带来愉悦的转接环使用体验。为正确使用转接环，我们建议首先阅读本说明书。

### 部件名称

- 1** Leica L卡环
  - a** 红色安装索引点
  - b** 触头导轨
- 2** Leica S卡环
  - a** 镜头安装索引点
- 3** 镜头解锁按钮
- 4** 三脚架底脚安装面
  - a** 1/4"-螺纹
- 5** 三脚架底脚
  - a** 锁紧手柄螺栓
  - b** 三脚架安装面
  - c** 锁紧孔
  - d** 1/4"-螺纹





## 电气和电子设备的废弃处置

(适用于欧盟以及其它有分别回收系统的欧洲国家)

本设备包含电气和/或电子组件，因此不得弃置于一般的家庭垃圾内！必须将本产品送至由地方政府设置的资源回收点。您不需要为此付费。若设备配有可更换的电池或者充电电池，那么，就必须事先将这些零件取出，且按当地规定进行废弃处理。如果要了解更详细的信息，请联系当地的主管部门、负责废弃处置的企业，或者同本产品的销售商取得联系。

## 目录

前言 .....	85
部件名称 .....	85
可配套使用的相机 .....	88
可配套使用的镜头 .....	88
转接环和镜头的安装/拆卸 .....	88
镜头型号识别 .....	89
中心快门 .....	89
调焦 .....	90
曝光控制和测量 .....	90
三脚架适配器 .....	92
固定/支承装备 .....	93
备件 .....	94
安全和保养提示 .....	94
技术参数 .....	95
Leica相机售后服务站地址 .....	96/97

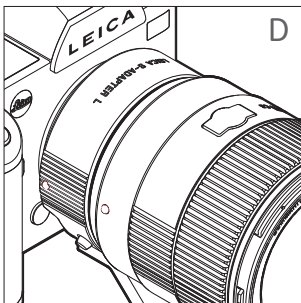
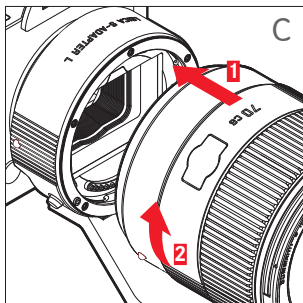
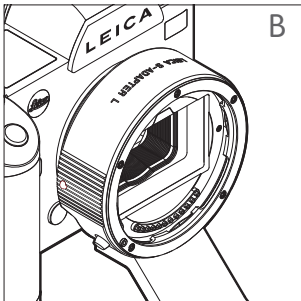
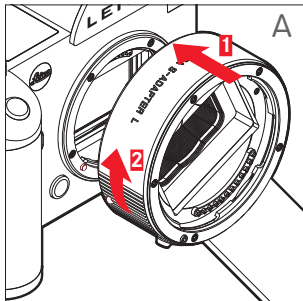
## 可配套使用的相机

Leica S式转接环仅限在Leica SL相机上使用。Leica SL相机使用的固件版本必须至少为2.0。否则，应下载最新的固件版本。相关细节请参见相机说明书。

## 可配套使用的镜头

所有Leica S镜头均可使用，使用的前提是固件版本至少为XXX.46.X(X).X（X、或(X) = 空格，视镜头不同而不同）。镜头使用旧版本固件时，功能可能受限，甚至导致故障。只能在Leica S(Typ 007)相机上进行该镜头的固件更新。如果您没有此类相机，请与Leica经销商联系。  
不支持通过五个不同的Leica S式转接环使用其它中画幅镜头。

## 转接环和镜头的安装/拆卸



## 镜头型号识别

使用Leica S镜头时，会自动加载已保存的相应的镜头配置文件。这样可保证最佳图像质量并确保镜头数据已写入照片相应的EXIF数据内。

### 重要提示：

相机的快门始终打开（摄像时短时关闭）。因此请注意，避免与传感器的任何接触。

## 中心快门

中心快门功能与装备的镜头型号相符，可与镜头组合使用。

## 对焦

对焦可通过摄像头图像在相机即时取景中实现。为了简化对焦以及提高对焦精度，可额外扩大截图和/或标记清晰成像的主题部分。鉴于精度和摄像头成像质量（现有亮度极低时），建议在光圈打开的状态下进行对焦。如果希望判断焦深，应在曝光控制以及保存为所需值后关闭光圈。

## 曝光控制和测量

和Leica SL镜头完全一样没有任何限制，相机可以使用各种曝光运行方式和测量方法。

该主题的更多细节请参见相机说明书中对应的章节。

为了在一个三脚架上使用相机/转接环/镜头组合，S转接环转装备了一个 $\frac{1}{4}$ "螺纹的底脚。可通过调节T型螺丝，将底座取下，进行自由手持拍摄。

### 重要提示：

固定三脚架底脚时请确保拧紧螺栓。

### 提示：

在一个三脚架上固定SL相机/S转接环L/S镜头时应具备以下条件：

- 原则上应通过转接环的三脚架底脚进行固定，下列情况除外：
- 镜头自带三脚架底脚：必须通过镜头的三脚架底脚进行固定（必要时必须取下转接环三脚架底脚）。

## 固定/支承装备

组合使用SL相机、S转接环L和S镜头进行拍摄时，双手始终固定，即将一只手放在镜头上。这一点同样适用于支承装备。尤其在镜头较重时，应使用现有的镜头皮吊带取代相机皮吊带。



三脚架底脚.....	472-041.050-000
SL卡环后盖.....	16 064
S相机系列卡口盖.....	16 021

### 安全和保养提示

对于Leica S相机L式转接环的安全使用及保养，请参见照相机说明书中的相关描述。

## 技术参数

**材料** （转接环和三脚架底脚）铝

**三脚架螺口** 1/4"

**尺寸** （不带/带三脚架底脚 [包含卡环]）大约 81 x 38.5mm  
(直径 x 深)/ 大约 81 x 95 x 114mm (宽 x 深 x 高)

**重量** （不带/带三脚架底脚）大约 245/330g

## LEICA产品支持部

如果您对Leica公司产品有任何技术问题，包括随附的应用软件的技术问题，我们都做书面的、技术性的回答，或者由Leica相机股份公司产品支持部通过电话或电子邮件回答。产品支持部也为您提供购买指南和订购说明。您也可通过Leica相机股份公司网站上的联系表格向我们提出问题。

Leica相机股份公司

产品支持部/软件支持部

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

电话：+49(0)6441-2080-111 /-108

传真：+49(0)6441-2080-490

info@leica-camera.com /

software-support@leica-camera.com

## LEICA客户服务部

当您的Leica设备需要保养和维修时，Leica相机股份公司的客户服务部门或当地的Leica维修部门将会竭诚为您服务（地址列表参见质量保证卡）。

Leica相机股份公司  
客户服务部

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

电话：+49(0)6441-2080-189

传真：+49(0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



## 前言

親愛的顧客：

感謝您購買徠卡S型適配器L。衷心期望這款適配器能帶給您許多樂趣和成果。我們建議您先閱讀本說明書，以便正確使用此適配器。

## 各部件名稱

- 1** 徠卡L型接座
  - a** 用於安裝的紅色指標點
  - b** 一列接點
- 2** 徠卡S型接座
  - a** 用於安裝鏡頭的指標點
- 3** 鏡頭解鎖按鍵
- 4** 三腳架底座安裝平面
  - a** 1/4英寸螺紋
- 5** 三腳架底座
  - a** 鎖緊螺栓
  - b** 三腳架安裝平面
  - c** 扭轉制動器用的孔
  - d** 1/4英寸螺紋



## 電氣及電子裝置廢棄物處理

（適用於歐盟及其他有獨立回收系統的歐洲國家）

本裝置包含電氣及 / 或電子組件，不得棄置於一般家庭垃圾內！請務必將本裝置送至地方政府設置的資源回收點。您不需為此付費。若裝置含有可更換式電池或充電電池，請務必先將這些電池取出，並按當地規定進行廢棄物處理。您可從當地政府、廢棄物處理公司或在購買產品的商店處，取得關於本主題的進一步資訊。

## 目錄

前言 .....	99
各部件名稱.....	99
適用的相機.....	102
適用的鏡頭.....	102
安裝/取下適配器和鏡頭 .....	102
識別鏡頭型號.....	103
中央快門.....	103
對焦 .....	107
曝光操控和測量 .....	107
用三腳架拍攝.....	106
裝備的握持/攜帶 .....	107
備用件.....	108
安全及保養須知 .....	108
技術參數 .....	109
徠卡客服部門地址.....	110/111



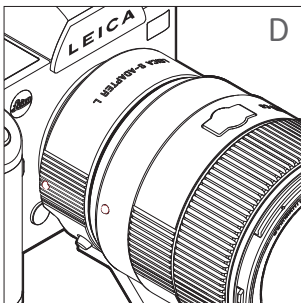
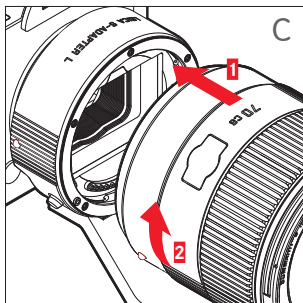
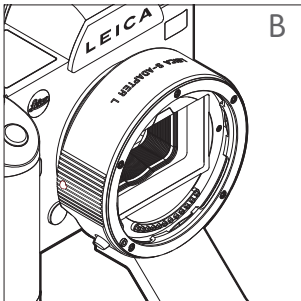
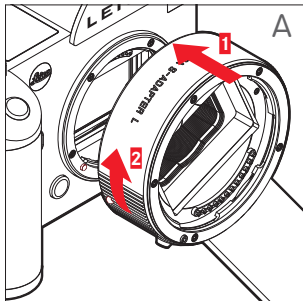
## TW 適用的相機

徠卡S型適配器L僅適用於徠卡SL型相機。徠卡SL型相機的韌體版本必須至少為2.0版本。若不具備該韌體版本，您必須下載最新的韌體版本。詳細內容請參考相機說明書。

## 適用的鏡頭

可用於所有徠卡S型鏡頭，前提是這些鏡頭的韌體版本至少為XXX.46.X(X).X（X亦即（X），隨不同的鏡頭變化）。若鏡頭韌體版本早於上述版本，則可能出現功能受限甚至出現故障。這類鏡頭的韌體更新只能在徠卡S（型號007）相機上執行。若您手頭沒有這款相機，請向您的徠卡經銷商尋求幫助。不支持藉助五款不同的徠卡S型適配器使用其他中畫幅鏡頭。

# 安裝/取下適配器和鏡頭



### 識別鏡頭型號

使用徠卡S型鏡頭時，該鏡頭已儲存的相應的鏡頭配置文件將被自動激活。這保證了較高的成像質量，并讓鏡頭數據寫入照片的各個EXIF數據中。

#### **重要：**

相機的快門始終（除了拍攝的短暫瞬間）就緒。因此請始終注意保護傳感器，防止任何觸碰。

### 中央快門

裝有適配器的情況下，中央快門功能對相應的鏡頭型號不可用。

## 對焦

該功能可在實時查看模式下，藉助相機顯示屏實現。為了便於設定，提高設定的準確度，您還可以裁剪圖片以放大裁剪的區域和/或標記出拍攝題材成像清晰的部位。考慮到顯示屏圖片的準確度和（當現有光線太少時）成像質量，建議您在最大光圈下進行對焦。若您想判斷景深，應在曝光設定和儲存后，將光圈鎖定在您想要的光圈值上。

## 曝光操控和測量

和徠卡SL型鏡頭一樣，相機的所有曝光操作模式和曝光測量方法的使用都不會受到限制。  
相關的詳細內容請參考相機說明書中的相應章節。

## TW 用三腳架拍攝

徠卡S型適配器L配備有帶 $\frac{1}{4}$ 英寸螺紋的底座，用於相機/適配器/鏡頭在三腳架上的連接。徒手拍攝時，可擰下該接座，此時可藉助集成鎖緊螺栓。

### 重要：

固定三腳架底座時，請確保螺栓擰緊。

### 提示：

下列條件適用於SL型相機/S型適配器L/S型鏡頭在三腳架上的連接：

- 原則上應藉助適配器的三腳架接座實現固定，除非下列情況：
- 鏡頭自帶三腳架接座：此時，必須藉助鏡頭的三腳架接座實現固定（有時可能需要取下適配器的三腳架接座）。

## 裝備的握持/攜帶

徒手拍攝時，請始終雙手握持SL型相機、S型適配器L和S型鏡頭組成的組合，亦即，其中一隻手應握住鏡頭。該握持方式同樣適用於設備的攜帶。尤其是當鏡頭較重時，您可能還應使用鏡頭揹帶取代相機背帶。

三腳架接座.....	472-041.050-000
後蓋SL型接座 .....	16 064
相機接座蓋S .....	16 021

### 安全及保養須知

為了安全操作和維護徠卡S型適配器L，相機說明書中描述的條件/前提條件同樣適用。

## 技術資料

**材質** (適配器和三腳架接座) 鋁

**三腳架螺紋** ¼英吋

**尺寸** (帶/不帶三腳架接座【包括卡口在內】) 約81 x 38.5  
毫米 (Ø x T) / 約81 x 95 x 114毫米 (B x T x H)

**重量** (帶/不帶三腳架接座) 約245/330克



## 徠卡產品支援服務

徠卡相機股份公司使用者服務部門會以書面、電話或電子郵件的方式，回答您關於徠卡產品應用技術方面的問題。

該部門也負責選購諮詢以及使用說明書的訂閱事宜。您也可透過徠卡相機網站上的聯絡表格與我們聯繫。

徠卡相機股份公司

產品支援服務 / 軟體支援服務

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

電話：+49(0)6441-2080-111 /-108

傳真：+49(0)6441-2080-490

[info@leica-camera.com](mailto:info@leica-camera.com) /

[software-support@leica-camera.com](mailto:software-support@leica-camera.com)

## 徠卡顧客服務

Leica Camera AG 的顧客服務部門或 Leica 的地區代理維修服務部門（地址請參閱保證書），會負責您 Leica 裝備的相關保養及損壞之維修服務。

徠卡相機股份公司

顧客服務

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

電話：+49(0)6441-2080-189

傳真：+49(0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



## 머리말

안녕하십니까 고객님,  
 Leica S 어댑터 L을 구입하신 것에 대해 저희 Leica는 감사의 말씀을 드립니다. 본 어댑터를 사용하면서 많은 기쁨과 성공을 누리시길 바랍니다. 본 어댑터를 올바르게 사용할 수 있도록 제품 사용 전에 이 사용 설명서를 읽어 보시기를 권장합니다.

## 부품 명칭

- 1 Leica L 바이오넷
  - a 장착용 빨강 인덱스 버튼
  - b 접촉부 스트립
- 2 Leica S 바이오넷
  - a 렌즈 부착용 인덱스 지점
- 3 렌즈 착탈 버튼
- 4 지지대 및 장착면
  - a 1/4"-나사
- 5 지지대
  - a 토글나사
  - b 지지 장착면
  - c 돌림방지 홈
  - d 1/4"-나사



## 전기 및 전자 장치의 폐기

(분리 수거 시스템을 갖춘 EU 회원국 및 기타 유럽 국가에 적용)

이 장치에는 전기 또는 전자 부품이 포함되어 있기 때문에 일반 쓰레기와 함께 버려서는 안 됩니다! 그 대신 재활용할 수 있도록 해당 지역에 마련된 분리 수거 장소에 버려야 합니다. 분리 수거에 대한 비용 부담은 없습니다. 장치에 교체할 수 있는 일회용 전지나 충전용 배터리가 들어 있을 경우, 우선 해당 전지를 빼서 경우에 따라 해당 지역의 규정에 따라 폐기해야 합니다. 이에 대한 자세한 정보는 해당 지역의 관계 당국, 폐기물 처리업체 또는 제품 구입처에 문의하십시오.

## 목차

머리말 .....	113
부품 명칭 .....	113
사용 가능한 카메라 .....	116
사용 가능한 렌즈 .....	116
어댑터와 렌즈의 장착 / 분리 .....	116
렌즈 타입 식별 .....	117
리프셔터 .....	117
초점거리 설정 .....	119
측광 방식 및 측정 .....	119
삼각대 촬영 .....	120
장비 보관/이동 .....	121
예비 부품 .....	122
안전 및 관리 방법 .....	122
기술 지원 .....	123
Leica 서비스 주소 .....	124/125

## 사용 가능한 카메라

Leica S 어댑터 L은 오직 Leica SL 카메라 모델에서만 사용 가능합니다. Leica SL은 최소한 펌웨어 버전이 2.0 이상이어야 합니다. 그렇지 않은 경우 최신 펌웨어 버전을 다운받아야 합니다. 자세한 내용은 카메라 사용설명서를 참고하십시오.

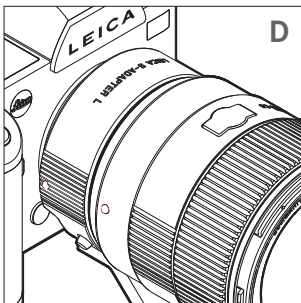
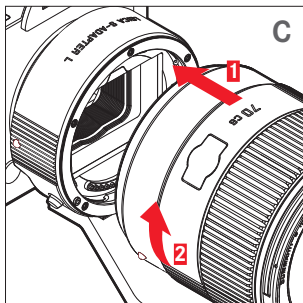
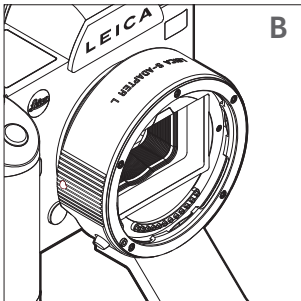
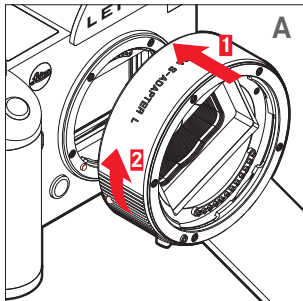
## 사용 가능한 렌즈

펌웨어 업데이트 버전이 최소 XXX.46.X(X).X (X, 즉 (X) = 플레 이스 홀더, 렌즈에 따라 다름) 이상일 경우, 모든 Leica S 렌즈를 사용 가능합니다. 이전 버전의 펌웨어를 사용하는 렌즈의 경우 기능상 제한이 있거나 손상까지 발생할 수 있습니다. 렌즈의 펌웨어 업데이트는 오직 Leica S (007 타입) 에서만 수행할 수 있습니다. 만약 이 카메라가 없는 경우 Leica 대리점을 방문하십시오.

다섯가지 다양한 Leica S 어댑터를 이용한 다른 중형 카메라 렌즈의 사용은 지원하지 않습니다.

## 어댑터와 렌즈의 장착 / 분리

KO



117



## 기능 범위

### 렌즈 타입 식별

Leica S 렌즈를 사용하면 자동으로 알맞은, 이미 설정된 렌즈 프로필이 활성화됩니다. 이것은 최적의 이미지 품질을 확보하도록 하며, 각 촬영물의 EXIF 데이터 안의 렌즈 데이터가 쓰여지게 합니다.

### 중요:

카메라의 셔터는 (단일촬영시의 찰나 외) 항상 열려 있습니다. 따라서 접촉시 센서가 보호될 수 있도록 주의하십시오.

### 리프셔터

알맞게 장착된 렌즈 옵션의 리프셔터 기능은 해당 어댑터와 함께 사용할 수 없습니다.

## 거리 설정

이 설정은 카메라의 라이브뷰 모드에서 모니터 디스플레이를 통해 가능합니다. 기능상의 추가 옵션이자 설정의 정확도 향상을 위해, 촬영된 이미지를 확대하거나/또는 촬영된 피사체 부분의 선명도를 부각시킬 수 있습니다. 정확도와 (만약 주어진 밝기가 부족한 경우) 모니터 디스플레이의 품질을 위하여, 조리개를 연 상태에서 거리를 설정할 것을 추천합니다. 만약 피사계 심도를 측정하고 싶을 경우, 우선 노출 설정을 하거나 또는 원하는 값 만큼 저장한 뒤에 조리개를 닫아야 합니다.

## 측광 방식 및 측정

Leica SL 렌즈들과 같이, 카메라의 모든 노출 모드와 노출 측정 방식은 제한 없이 사용 가능합니다.

해당 내용은 카메라 설명서의 알맞은 섹션을 참조하십시오.

## 삼각대 촬영

삼각대와 카메라/어댑터/렌즈의 결합적 사용을 위하여 S 어댑터 L은 지지대와 ¼" 나사와 함께 제공됩니다. 이 지지대는 두 손이 자유로운 촬영을 위한 것으로, 이를 위해 토글나사가 내장되어 있습니다.

### 중요:

삼각대 지지대를 고정할 때 나사가 꼭 조여지도록 확인하십시오.

### 참고:

한 삼각대에 SL 카메라/S 어댑터/S 렌즈를 조합하여 고정하려면 다음과 같은 조건에 부합해야 합니다:

- 다음의 경우를 제외하고, 원칙적으로 어댑터의 삼각대를 사용하여 고정이 이루어져야 합니다:
- 렌즈 전용 삼각대: 렌즈 삼각대의 사용을 통한 고정은 필수적입니다 (경우에 따라 어댑터 지지대와 분리해야 합니다).

## 장비 보관/이동

SL 카메라, S 어댑터 L 및 S 렌즈 조합으로 직접 손에 들고 촬영할 경우 반드시 두 손으로 잡아야 하며, 한 손은 렌즈를 받쳐야 합니다. 장비를 이동할 때에도 같은 방법을 이용합니다. 특히 무거운 렌즈를 사용할 때에는 제공된 렌즈 스트랩이 카메라 스트랩 대신 사용되어야 합니다.

**대체 부품****주문 번호**

지지대.....	472-041.050-000
SL 베이오넷 뒷면 덮개 .....	16 064
카메라 베이오넷 덮개 S.....	16 021

**안전 및 관리 방법**

Leica S 어댑터 L의 안전한 취급 및 관리 시 유의사항 및 전제 조건은 카메라 설명서와 같습니다.

## 기술 제원

재료 (어댑터 및 지지대) 알루미늄

삼각대 나사 ¼"

크기 (지지대 미포함/포함 [베이오넷 포함]) 약 81 x 38,5mm

(Ø x 길이)/ 약 81 x 95 x 114mm (폭 x 길이 x 높이)

무게 (지지대 미포함/포함) 약 245/330g

## LEICA 제품 지원부

Leica Camera AG의 서비스 센터에서는 소프트웨어를 포함한 Leica 제품 사용상의 모든 질문을 우편, 전화, 이메일을 통해 답변해 드립니다. 해당 부서에서 구매 상담 및 설명서 주문 또한 가능합니다. Leica Camera AG 홈페이지에 있는 문의 양식을 사용하여 문의하셔도 됩니다.

Leica Camera AG

제품 지원부/소프트웨어 지원부

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

전화: +49(0)6441-2080-111 /-108

팩스: +49(0)6441-2080-490

Info@leica-camera.com /

software-support@leica-camera.com

## LEICA 고객 서비스 센터

귀하의 Leica 장비 수리나 장비 손상의 경우 Leica Camera AG의 고객 서비스 센터나 각국의 Leica 수리 서비스를 이용하십시오(주소 목록은 품질보증 카드 참조).

Leica Camera AG

고객 서비스 센터

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

전화: +49(0)6441-2080-189

팩스: +49(0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)





## ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый покупатель, компания Leica выражает вам свою благодарность за приобретение S-адаптера L производства Leica. Мы желаем вам достичь хороших результатов при использовании этого адаптера. Для правильного пользования адаптера мы рекомендуем сначала ознакомиться с содержанием этой инструкции.

## ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ

- 1** Байонет Leica L
  - a** Красный индекс для установки
  - b** Контактная колодка
- 2** Байонет Leica S
  - a** Индекс для установки объектива
- 3** Кнопка разблокирования объектива
- 4** Монтажная плоскость ножки штатива
  - a** Резьба 1/4"
- 5** Ножка штатива
  - a** Винт ручки
  - b** Монтажная плоскость штатива
  - c** Отверстие для предотвращения вращения
  - d** Резьба 1/4"



## УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ УСТРОЙСТВ

(Распространяется на страны Европейского Союза, а также на другие европейские государства, в которых действует система раздельного сбора отходов.)

Это устройство содержит электрические и/или электронные компоненты, и по этой причине оно не может быть утилизировано вместе с обычными бытовыми отходами! Вместо этого в целях вторичной переработки этого устройства его необходимо сдать в один из специализированных пунктов приема, которые организуются органами местного самоуправления. Эта услуга является бесплатной. Если устройство имеет сменные батареи питания или аккумуляторы, то их необходимо извлечь и, при необходимости, утилизировать согласно действующим правилам. Более подробную информацию вы можете получить в вашем коммунальном управлении, предприятии по сбору и утилизации отходов или в магазине, в котором вы приобрели это устройство.

**СОДЕРЖАНИЕ**

Предисловие .....	127
Обозначение деталей .....	127
Совместимые камеры .....	130
Совместимые объективы .....	130
Установка / демонтаж адаптера и объектива .....	130
Определение типа объектива .....	131
Центральный затвор .....	131
Фокусировка .....	133
Управление и замер экспозиции .....	133
Съемка со штативом .....	134
Удерживание / переноска оборудования .....	135
Запасные части .....	136
Указания по безопасности и уходу .....	136
Технические характеристики .....	137
Адреса сервисных центров Leica .....	138/139

## СОВМЕСТИМЫЕ КАМЕРЫ

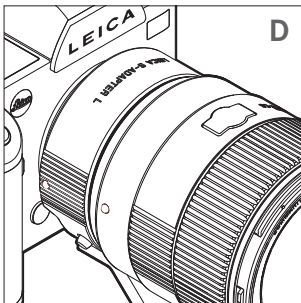
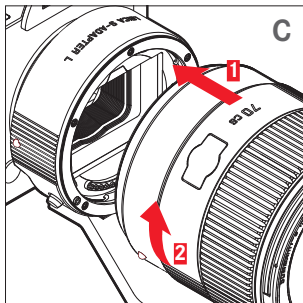
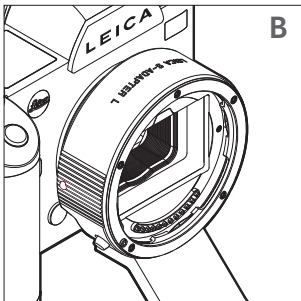
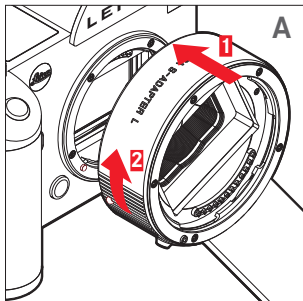
S-адаптер L предназначен исключительно для использования с камерами серии Leica SL. Версия встроенного ПО камеры Leica SL должна быть как минимум 2.0. Если это условие не соблюдается, необходимо загрузить текущую версию программного обеспечения. Подробная информация об этом содержится в инструкции по эксплуатации камеры.

## СОВМЕСТИМЫЕ ОБЪЕКТИВЫ

Возможно использование всех объективов Leica S, при условии, что установленная версия встроенного ПО является минимум XXX.46.X(X).X (X или (X) = символ-заполнитель, который может отличаться в зависимости от используемого объектива). При использовании объективов с более ранними версиями встроенного ПО возможно ограничение функциональных возможностей или даже возникновение неисправностей. Обновление встроенного ПО для таких объективов возможно только при установке на камере Leica S (тип 007). Если в вашем распоряжении не имеется такой камеры, вам следует обратиться к вашему торговому представителю Leica. Использование других среднеформатных объективов с помощью пяти различных адаптеров Leica S не поддерживается.

# УСТАНОВКА / ДЕМОНТАЖ АДАПТЕРА И ОБЪЕКТИВА

RU



131

## **ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТИПА ОБЪЕКТИВА**

При использовании одного объектива Leica S автоматически активируется соответствующий, уже сохраненный профиль объектива. Это позволяет обеспечить оптимальное качество изображения, а также сохранение данных объектива в соответствующем EXIF-файле снимков.

### **Важно:**

Затвор камеры всегда открыт (кроме кратковременного открытия при выполнении снимка). Поэтому постоянно следует помнить, что прикосновения к датчику изображения необходимо избегать.

## **ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ЗАТВОР**

Функция центрального затвора в соответствии с установленными вариантами объектива в сочетании с адаптером не поддерживается.

## **ФОКУСИРОВКА**

Производится на дисплее камеры в режиме Live View. В качестве дополнительной возможности для облегчения или повышения точности настройки вы можете увеличить фрагмент кадра и/или выделить резко отображенные части объекта съемки. Для обеспечения точности и, при необходимости, (т.е. в случае недостаточной освещенности) качества изображения на дисплее фокусировку рекомендуется выполнять при открытой диафрагме. Если вы хотите оценить глубину резкости, диафрагму следует закрыть лишь после настройки или сохранения необходимого значения экспозиции.

## **УПРАВЛЕНИЕ И ЗАМЕР ЭКСПОЗИЦИИ**

Аналогично объективам Leica SL, при использовании адаптера также предоставляются все режимы и методы замера экспозиции камеры. Более подробные данные содержатся в соответствующих разделах инструкции по эксплуатации камеры.



## СЪЕМКА СО ШТАТИВОМ

Для использования комбинации камеры/адаптера/объектива со штативом S-адаптер L оснащен ножкой с резьбой 1/4". При съемке с руки эта ножка может быть выкручена, для этого служит встроенный винт ручки.

### **Важно:**

При креплении ножки штатива необходимо удостовериться, что винт прочно затянут.

### **Указание:**

При креплении комбинации SL-камеры/S-адаптера L/S-объектива на штативе необходимо соблюдение следующих условий:

- Крепление должно выполняться только с помощью ножки штатива адаптера, исключение составляют следующие случаи:
- Объективы с собственной ножкой штатива: Крепление с использованием ножки штатива объектива является обязательным (при необходимости ножка штатива адаптера должна быть снята).

## **УДЕРЖИВАНИЕ/ПЕРЕНОСКА ОБОРУДОВАНИЯ**

При съемке с руки всегда удерживайте соединенные вместе SL-камеру, S-адаптер L и S-объектив обеими руками, т.е. одной рукой придерживайте объектив. Те же требования действуют относительно переноски устройства. В особенности при работе с тяжелыми объективами вместо наплечного ремня камеры следует использовать специальные ремни для переноски объективов.

Ножка штатива .....	472-041.050-000
Задняя крышка SL-байонета .....	16 064
Крышка байонета камеры S .....	16 021

**УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И УХОДУ**

Для обеспечения безопасного обращения и ухода за S-адаптером L действуют те же условия/требования, которые изложены в инструкции по эксплуатации фотокамеры.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Материал** (адаптер и ножка штатива) алюминий

**Штативное гнездо** 1/4"

**Размеры** (без/с ножки штатива [с байонетом]) около 81 x 38,5 мм (Ø x Г)/ около 81 x 95 x 114 мм (Ш x Г x В)

**Масса** (без/с ножкой штатива) около 245/330 г

На технические вопросы, связанные с продукцией Leica, включая и прилагавшееся к фотокамере программное обеспечение, вам ответят в письменной форме, по телефону или по электронной почте сотрудники службы технической поддержки.

Сотрудники этой службы также смогут вам помочь при выборе нужного изделия, а при также заказе инструкций. Вы также можете задать свой вопрос через контактный формуляр на веб-сайте компании Leica Camera AG.

Leica Camera AG  
Product Support / Software Support  
Am Leitz-Park 5  
D-35578 Wetzlar  
Тел.: +49(0)6441-2080-111 /-108  
Факс: +49(0)6441-2080-490  
info@leica-camera.com /  
software-support@leica-camera.com

## **СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР LEICA**

Для выполнения технического обслуживания вашего оборудования Leica, а также в случаях его поломки вы можете обратиться в сервисный центр компании Leica Camera AG или ремонтную службу представительства Leica в вашей стране (список адресов указан в гарантийном листе).

Leica Camera AG

Customer Care

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Тел.: +49(0)6441-2080-189

Факс: +49(0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)



## はじめに

お客様へ

このたびは、本製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。  
独自の機能と性能をご活用の上、末永くご愛用ください。  
本製品を正しく十分にご活用いただくために、ご使用前にこの取扱説明書をよくお読みください。

## 各部の名称

- 1 ライカ L-バヨネット (カメラ取付けマウント)
  - a カメラ取付け指標
  - b 電子接点
- 2 ライカ S-バヨネット (カメラ取付けマウント)
  - a レンズ取付け指標
- 3 レンズ取外しボタン
- 4 三脚プレート取り付け部
  - a ねじ穴(1/4インチ)
- 5 三脚プレート
  - a 取付けネジ
  - b 三脚台座
  - c ガイド用の穴
  - d ねじ穴(1/4インチ)





## 電気・電子機器の廃棄について

(分別廃棄を実施するEU諸国およびその他のヨーロッパ諸国のみ)

この装置には電気・電子部品が含まれているため、一般家庭廃棄物として廃棄することはできません。お住まいの自治体のリサイクル用の廃棄物回収場所にご相談ください。回収は無料となっています。電池や充電機を使用する装置を廃棄する場合は、電池や充電機を取り外してから回収場所にお持ちください。廃棄についての詳しい情報は、お住まいの自治体またはご購入店にお問

## 目次

はじめに.....	141
各部の名称.....	141
電気・電子機器の廃棄について.....	142
対応カメラ.....	144
対応レンズ.....	144
アダプターとレンズを取り付ける.....	145
レンズ検出.....	146
レンズシャッター.....	146
ピント合わせ.....	147
露出モード/測光モード.....	147
三脚を使用する場合.....	148
持ち方.....	149
スペア用アクセサリ.....	150
使用上のご注意とお手入れ.....	150
テクニカルデータ.....	151
ライカ サポートセンター.....	152
ライカ カスタマーケア.....	153

## 対応カメラ

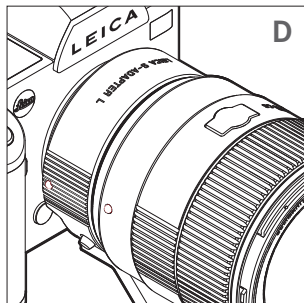
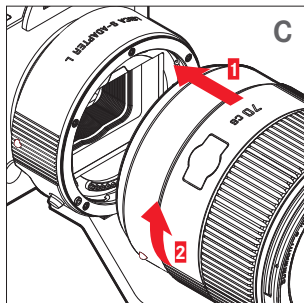
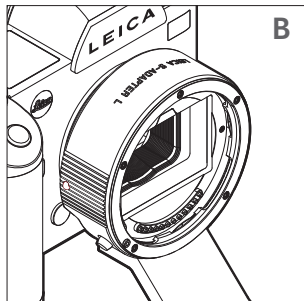
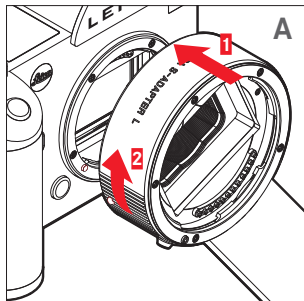
本製品はライカS L専用です。カメラのファームウェアを2.0以上にしてご使用ください。それ以前の場合は最新のファームウェアへアップデートしてください。詳しくはカメラの取扱説明書をご覧ください。

## 対応レンズ

全てのSレンズが使用できますが、レンズのファームウェアがxxx.46.x(x).x以降であることを確認して下さい。それ以前の場合は正常に機能しない、または故障の原因になることがありますので最新のファームウェアへアップデートしてください。

レンズファームウェアのアップデートにはライカS(Typ007)が必要です。お持ちでない場合にはライカカスタマーケアまでご依頼ください。他社製レンズを取り付けるためのSアダプターV/M645/P67/H/Cは使用できません。

## アダプターとレンズを取り付ける



## 機能

### レンズ検出

ライカSレンズを取り付けると、カメラは自動的にレンズ検出を行います。レンズの名称はEXIFファイルに記録されます。

### 重要

シャッターは撮影時を除き常に開いた状態です。センサーには触れないように十分にお気を付けください。

### レンズシャッター

レンズシャッターは使用できません

## ピント合わせ

ライブビュー映像を見ながらマニュアルフォーカスでピント合わせを行います。ピント合わせの補助機能（拡大表示、フォーカスピーキング）を使用すると、ピント合わせがしやすくなります。絞り込んで撮影する場合は、開放でピント合わせを行ってください。

## 露出モード/測光モード

ライカSLレンズ同様すべての露出モードと測光モードが使えません。詳しくはカメラの取扱説明書をお読みください。

## 三脚を使用する場合

三脚を使用する場合は、本製品に三脚プレートを取り付けてご使用ください。

### 重要

三脚プレートの取り付けはしっかり行ってください。

### メモ

一部のレンズにはレンズ本体に三脚台座が備わっていますので、その場合はレンズの台座に三脚を取り付けてください。

## 持ち方

カメラを持つときには、必ずレンズを支えて両手で持ってください。ストラップ取り付け可能なレンズには、レンズ用キャリングストラップを取り付けてご使用ください。



**スペア用アクセサリ****製品コード**

三脚プレート .....	472-041.050-000
S Lバヨネット レンズリアキャップ .....	16 064
Sシステムボディキャップ .....	16 021

**使用上のご注意とお手入れ**

カメラ本体の取扱説明書に記載されている使用上のご注意とお手入れをご覧ください。

## テクニカルデータ

**材質** (アダプターと三脚プレート)アルミニウム

**三脚穴** ¼インチ

**寸法** (三脚プレートあり/なし[バヨネット含む])

約81mmX95mmX114mm (幅X高さX奥行)/

約81mmX38,5mm (直径X高さ)

**質量** (三脚プレートあり/なし) 約330g/245g

**ライカ サポートセンター**

<使用方法等技術的なお問い合わせ窓口>

Tel: 0120-03-5508

受付時間:月曜日-金曜日 9:30-18:00

祝祭日は受け付けておりません。

## ライカ カスタマーケア

ライカ製品の修理やメンテナンスのお問い合わせには、下記のライカカメラジャパン カスタマーケア、またはお近くの正規販売店までお問い合わせください。

ライカカメラジャパン株式会社  
カスタマーケア

東京都中央区銀座6-4-1

ライカ銀座店内

Tel: 03-6215-7072

Fax: 03-6215-7073

[info@leica-camera.co.jp](mailto:info@leica-camera.co.jp)



## PENDAHULUAN

Pelanggan yang terhormat,  
Leica ingin berterima kasih kepada Anda atas pembelian Leica S-Adapter L. Kami harap Anda sangat senang dan sukses dalam penggunaan adapter ini. Agar Anda dapat menggunakan adapter ini dengan benar, sebaiknya Anda membaca panduan ini terlebih dulu.

## NAMA KOMPONEN

- 1** Bayonet Leica L
  - a** Titik indeks merah untuk pemasangan
  - b** Strip kontak
- 2** Bayonet Leica S
  - a** Tanda indeks untuk pemasangan lensa
- 3** Tombol pelepas lensa
- 4** Permukaan pemasangan kaki tripod
  - a** Uilir ¼"
- 5** Kaki tripod
  - a** Baut T
  - b** Permukaan pemasangan tripod
  - c** Lubang untuk pengunci putaran
  - d** Uilir ¼"



## **PEMBUANGAN PERANGKAT LISTRIK DAN ELEKTRONIK**

(Berlaku untuk UE dan juga negara Eropa lainnya dengan sistem pengumpulan terpisah)

Perangkat ini memiliki komponen listrik dan/atau elektronik, sehingga tidak boleh dibuang bersama limbah rumah tangga biasa! Namun untuk tujuan daur ulang, serahkan perangkat tersebut ke tempat pembuangan khusus yang telah disiapkan oleh pihak berwenang. Anda tidak akan dikenakan biaya. Jika perangkat berisi baterai sekali pakai, keluarkan baterai ini terlebih dulu dan bila perlu, buang baterai tersebut dengan benar. Untuk informasi lebih lanjut tentang pembuangan yang aman, hubungi pemerintah setempat, perusahaan pembuangan limbah, atau toko tempat Anda membeli perangkat tersebut.

**DAFTAR ISI**

Pendahuluan .....	155
Nama komponen.....	155
Kamera yang dapat digunakan.....	158
Lensa yang dapat digunakan .....	158
Memasang/melepas adapter dan lensa.....	158
Mengenali jenis lensa.....	159
Rana pusat.....	159
Pengaturan jarak.....	160
Kontrol dan pengukuran pencahayaan.....	161
Pengambilan gambar dengan tripod.....	162
Memegang/membawa peralatan.....	163
Komponen pengganti .....	164
Petunjuk keselamatan dan pemeliharaan.....	164
Data teknis .....	165
Alamat layanan Leica .....	166/167



## **ID KAMERA YANG DAPAT DIGUNAKAN**

Leica S-Adapter L dikhususkan untuk penggunaan pada model kamera Leica SL. Leica SL setidaknya harus memiliki firmware versi 2.0. Jika tidak memilikinya, Anda harus men-download firmware versi terbaru. Untuk informasi selengkapnya, lihat panduan kamera.

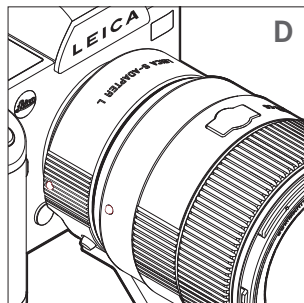
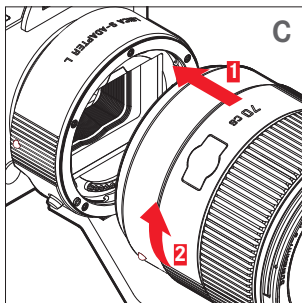
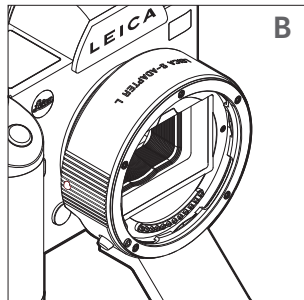
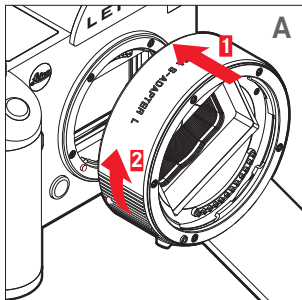
## **LENSA YANG DAPAT DIGUNAKAN**

Semua lensa Leica S dapat digunakan asalkan lensa tersebut setidaknya memiliki firmware versi XXX.46.X(X).X (X, atau (X) = placeholder, tergantung pada lensa). Pada lensa dengan firmware versi lama, dapat terjadi keterbatasan fungsi dan bahkan gangguan. Pembaruan firmware untuk lensa ini hanya dapat dilakukan untuk Leica S (tipe 007). Hubungi dealer Leica jika Anda tidak memiliki kamera tersebut.

Penggunaan lensa format sedang lain dengan bantuan lima adapter Leica S yang berbeda tidak didukung.

## MEMASANG/MELEPAS ADAPTER DAN LENS

ID



## CAKUPAN FUNGSI

### MENGENALI JENIS LENSA

Saat menggunakan lensa Leica S, profil lensa yang sesuai dan telah disimpan akan diaktifkan. Fungsi ini memberikan kualitas foto yang optimal, dan memastikan bahwa data lensa ditulis di setiap data EXIF pengambilan gambar.

#### **Penting:**

Rana kamera (kecuali dalam beberapa saat selama pengambilan gambar) selalu terbuka. Karenanya, selalu pastikan bahwa Anda melindungi sensor dari setiap sentuhan.

### RANA PUSAT

Fungsi rana pusat dengan berbagai lensa yang sesuai dan terpasang tidak tersedia dengan adapter.

## **PENGATURAN JARAK**

Fungsi ini dilakukan menggunakan gambar monitor dalam mode Live View kamera. Sebagai pilihan tambahan untuk memudahkan, atau meningkatkan keakuratan pengaturan, Anda dapat memperbesar bagian foto dan/atau mengidentifikasi bagian subjek yang ditampilkan terfokus. Sebaiknya terapkan pengaturan jarak untuk keakuratan dan jika perlu (yakni bila tingkat kecerahan yang ada rendah), juga untuk kualitas gambar monitor menggunakan apertur terbuka. Bila Anda ingin memperkirakan kedalaman fokus, apertur harus ditutup terlebih dulu menurut nilai yang diinginkan setelah pengaturan pencahayaan atau penyimpanan pencahayaan.

## **KONTROL DAN PENGUKURAN PENCAHAYAAN**

Seperti pada lensa Leica SL, semua mode pencahayaan dan metode pengukuran pencahayaan kamera tersedia tidak ada batasan. Untuk informasi selengkapnya tentang topik tersebut, lihat bagian terkait dalam panduan kamera.

## ID **PENGAMBILAN GAMBAR DENGAN TRIPOD**

Untuk penggunaan kombinasi kamera/adapter/lensa pada tripod, S-Adapter L dilengkapi dengan kaki dengan ulir ¼". Kaki ini dapat dilepas untuk pengambilan gambar freehand menggunakan baut T terintegrasi.

### **Penting:**

Pastikan sekrup dikencangkan dengan kuat saat memasang kaki tripod.

### **Catatan:**

Untuk pemasangan kombinasi kamera SL/S-Adapter L/lensa S di tripod, maka berlaku kondisi berikut:

- Pada dasarnya, pemasangan harus dilakukan menggunakan kaki tripod adapter, kecuali dalam kasus berikut:
- Lensa dengan kaki tripod sendiri: Pemasangan menggunakan kaki tripod lensa sangat diperlukan (jika perlu kaki tripod adapter harus dilepas).

## **MEMEGANG/MEMBAWA PERALATAN**

Pastikan saat pengambilan gambar dengan kamera dipegang, kombinasi dari kamera SL, S-Adapter L, dan lensa S selalu dipegang dengan kedua tangan, yakni dengan salah satu tangan pada lensa. Tindakan tersebut juga berlaku saat membawa peralatan. Terutama untuk lensa yang berat, Anda harus menggunakan tali lensa yang ada, dan bukan tali kamera.

Kaki tripod .....	472-041.050-000
Tutup belakang bayonet SL .....	16 064
Tutup bayonet kamera S .....	16 021

**PETUNJUK KESELAMATAN DAN PEMELIHARAAN**

Untuk penanganan dan perawatan Leica S-Adapter L yang aman, berlaku kondisi/persyaratan yang sama sebagaimana dijelaskan dalam panduan kamera.

## DATA TEKNIS

**Bahan** (adapter dan kaki tripod) aluminium

**Ulir tripod** 1/4"

**Dimensi** (tanpa/dengan kaki tripod [termasuk bayonet]) sekitar 81 x 38,5 mm (diameter x L)/sekitar 81 x 95 x 114 mm (P x L x T)

**Bobot** (tanpa/dengan kaki tripod) sekitar 245/330 g



Setiap pertanyaan teknik penggunaan yang terkait dengan produk Leica, termasuk perangkat lunak yang disertakan, akan dijawab melalui surat, telepon, atau email oleh divisi dukungan produk Leica Camera AG.

Divisi ini juga akan menjadi mitra Anda untuk memperoleh saran pembelian dan panduan produk. Selain itu, Anda juga dapat mengajukan pertanyaan kepada kami melalui formulir kontak di situs web Leica Camera AG.

Leica Camera AG

Dukungan produk/dukungan perangkat lunak

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Telp.: +49(0)6441-2080-111 /-108

Faks.: +49(0)6441-2080-490

[info@leica-camera.com](mailto:info@leica-camera.com) /

[software-support@leica-camera.com](mailto:software-support@leica-camera.com)

## LEICA CUSTOMER CARE

Untuk pemeliharaan peralatan Leica atau jika terjadi kerusakan, divisi Layanan Pelanggan di Leica Camera AG atau layanan perbaikan di perwakilan Leica setempat siap melayani Anda (lihat daftar alamat di kartu jaminan).

Leica Camera AG

Layanan pelanggan

Am Leitz-Park 5

D-35578 Wetzlar

Telp.: +49(0)6441-2080-189

Faks.: +49(0)6441-2080-339

[customer.care@leica-camera.com](mailto:customer.care@leica-camera.com)





DAS WESENTLICHE

Leica Camera AG | Am Leitz-Park 5  
35578 WETZLAR | DEUTSCHLAND

Telefon +49 (0) 644 1-2080-0 | Telefax +49 (0) 644 1-2080-333

[www.leica-camera.com](http://www.leica-camera.com)